

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta

2008/0016(COD)

18.6.2008

TARKISTUKSET 114 - 259

Mietintöluonnos
Claude Turmes
(PE405.949v01-00)

uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön edistämisestä

Ehdotus direktiiviksi
(KOM(2008)0019 – C6-0046/2008 – 2008/0016(COD))

AM_Com_LegReport

Tarkistus 114
Werner Langen

Lainsäädäntöpäätöslauselma
Oikeusperustan ensimmäinen johdanto-osan viite

Lainsäädäntöpäätöslauselma

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen *175 artiklan 1 kohdan ja 95 artiklan,*

Tarkistus

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen *95 artiklan ja 175 artiklan 1 kohdan,*

Or. de

Perustelu

95 artikla on painavampi oikeusperusta kuin 175 artiklan 1 kohta, ja siksi se olisi mainittava ensimmäisenä. Samalla on kuitenkin syytä korostaa, että tässä direktiivissä on asianmukaista nojautua kaksinkertaiseen oikeusperustaan.

Tarkistus 115
Umberto Guidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti

(1) Uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian käytön lisääminen on tärkeä osa toimenpidekokonaisuutta, joka on tarpeen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, ilmastomuutosta koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimukseen liitetyn Kioton pöytäkirjan sitoumusten noudattamiseksi ja vuoden 2012 jälkeisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevien muiden Euroopan tasoisten ja kansainvälisten sitoumusten täyttämiseksi. Sillä on myös tärkeä tehtävä edistettäessä energiansaannin varmuutta, edistettäessä teknologian kehitystä ja luotaessa työllistymis- ja aluekehitysmahdollisuuksia varsinkin maaseudulla.

Tarkistus

(1) Uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian käytön lisääminen ***yhdessä energian säästämisen kanssa*** on tärkeä osa toimenpidekokonaisuutta, joka on tarpeen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, ilmastomuutosta koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimukseen liitetyn Kioton pöytäkirjan sitoumusten noudattamiseksi ja vuoden 2012 jälkeisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevien muiden Euroopan tasoisten ja kansainvälisten sitoumusten täyttämiseksi. Sillä on myös tärkeä tehtävä edistettäessä energiansaannin varmuutta, edistettäessä teknologian kehitystä ja luotaessa työllistymis- ja aluekehitysmahdollisuuksia

varsinkin maaseudulla.

Or. it

Tarkistus 116
Lambert van Nistelrooij

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti

(1) Uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian käytön lisääminen on tärkeä osa toimenpidekokonaisuutta, joka on tarpeen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, ilmastomuutosta koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimukseen liitetyn Kioton pöytäkirjan sitoumusten noudattamiseksi ja vuoden 2012 jälkeisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevien muiden Euroopan tasoisten ja kansainvälisten sitoumusten täyttämiseksi. Sillä on myös tärkeä tehtävä edistettäessä energiansaannin varmuutta, edistettäessä teknologian kehitystä ja luotaessa työllistymis- ja aluekehitysmahdollisuuksia varsinkin maaseudulla.

Tarkistus

(1) Uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian **kestävän** käytön lisääminen on tärkeä osa toimenpidekokonaisuutta, joka on tarpeen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, ilmastomuutosta koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimukseen liitetyn Kioton pöytäkirjan sitoumusten noudattamiseksi ja vuoden 2012 jälkeisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevien muiden Euroopan tasoisten ja kansainvälisten sitoumusten täyttämiseksi. Sillä on myös tärkeä tehtävä edistettäessä energiansaannin varmuutta, edistettäessä teknologian kehitystä ja luotaessa työllistymis- ja aluekehitysmahdollisuuksia varsinkin maaseudulla.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvista lähteistä peräisin oleva energia ei välttämättä ole kestävää.

Tarkistus 117
Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti

(1) Uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian käytön lisääminen on tärkeä osa toimenpidekokonaisuutta, joka on tarpeen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, ilmastomuutosta koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimukseen liitetyn Kioton pöytäkirjan sitoumusten noudattamiseksi ja vuoden 2012 jälkeisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevien muiden Euroopan tasoisten ja kansainvälisten sitoumusten täyttämiseksi. Sillä on myös tärkeä tehtävä edistettäessä energiansaannin varmuutta, edistettäessä teknologian kehitystä ja luotaessa työllistymis- ja aluekehitysmahdollisuuksia varsinkin maaseudulla.

Tarkistus

(1) Uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian käytön lisääminen on tärkeä osa toimenpidekokonaisuutta, joka on tarpeen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi, ilmastomuutosta koskevaan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimukseen liitetyn Kioton pöytäkirjan sitoumusten noudattamiseksi ja vuoden 2012 jälkeisten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevien muiden Euroopan tasoisten ja kansainvälisten sitoumusten täyttämiseksi. Sillä on myös tärkeä tehtävä edistettäessä energiansaannin varmuutta, edistettäessä teknologian kehitystä **ja innovointia** ja luotaessa työllistymis- ja aluekehitysmahdollisuuksia varsinkin maaseudulla **ja syrjäseuduilla**.

Or. en

Perustelu

Meidän on otettava huomioon myös syrjäseutujen (vuoristoalueiden ja saaristoalueiden) potentiaali.

Tarkistus 118
Gunnar Hökmark

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Kuten komission työasiakirjassa (SEC(2008)0057) esitetään, tukijärjestelmiä olisi käytettävä osana jäsenvaltioiden toimia

ympäristöystävällisten toimenpiteiden tukemisessa. Koska energia- ja ilmastokysymykset liittyvät läheisesti toisiinsa, jäsenvaltioita olisi kannustettava edistämään sellaista ympäristöystävällistä energiantuotantoa, joka ei lisää kasvihuonekaasupäästöjä. Jotta varmistetaan yleisten tavoitteiden saavuttaminen, jäsenvaltioiden olisi osana näitä pyrkimyksiä huolehdittava siitä, että energianlähteitä, jotka eivät lisää kasvihuonekaasupäästöjä, ei kohdella epäedullisesti verotuksessa.

Or. sv

Perustelu

Taloudelliset ohjausvälineet ovat tärkeä tekijä ilmastopolitiikan ratkaisujen aikaansaamisessa. Jäsenvaltioita olisi kannustettava satsaamaan energiantuotantoon, joka ei lisää kasvihuonekaasupäästöjä. Ilmaston kannalta epäedullisia ovat valtiolliset tukijärjestelmät, jotka eivät suosi sellaista tuotantoa, josta ei aiheudu lisää kasvihuonekaasupäästöjä. Valtiontukien vinoutumat voivat estää kehittämästä kestävästä tulevaisuuden järjestelmästä, jos syrjitään ratkaisuja, joilla voidaan vähentää hiilidioksidipäästöjä.

Tarkistus 119
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Kuten parlamentti esitti 24 päivänä lokakuuta 2007 perinteisistä energianlähteistä ja energiateknologioista antamassaan päätöslauselmassa, lyhyen ja keskipitkän aikavälin päätöksillä ydinvoiman käytöstä olisi oltava myös välittömiä vaikutuksia ilmastotavoitteisiin, ja niillä olisi voitava edistää aidosti EU:n tavoitteiden saavuttamista, analysointia ja huomioon ottamista. Tässä olisi tukeuduttava hallitusten välisen

ilmastonmuutospaneelin (IPCC) vuonna 2007 julkaisemaan neljänteen arviointikertomukseen, jonka mukaan ydinvoima edustaa nykyään merkittävää avainteknologiaa, joka on kaupallisesti käytettävissä ja jonka ansiosta hiilidioksidipäästöjä voidaan vähentää merkittävästi.

Or. de

Perustelu

EU:n kunnianhimoisten ilmastotavoitteiden saavuttamiseksi on otettava huomioon kaikki vähän hiilidioksidia tuottavat energianlähteet, myös ydinvoima.

Tarkistus 120
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(2) Biopolttoaineiden käytön lisääminen liikenteessä on tehokkaimpia tapoja, joilla yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien ajankohtaisin – ja vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Maapallon ilmaston pelastamiseksi on kehitettävä ja pantava täytäntöön kasvihuonekaasupäästöjä vähentävää todellista liikennepolitiikkaa sekä vaihtoehtoisia liikennemuotoja ennen kuin voidaan toivoa, että liikenteen polttoaineissa käytettävän biomassan kaltaiset piipunpääteknologiat saavat aikaan tarvittavan vähennyksen.

Tarkistus 121
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) **Biopolttoaineiden** käytön lisääminen liikenteessä **on** tehokkaimpia tapoja, joilla yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien ajankohtaisin – ja vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.

Tarkistus

(2) **Teknologisten parannusten, julkisen liikenteen laajentamista ja käyttöä koskevien kannusteiden, energiatehokkaiden teknologioiden käytön ja uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian** käytön lisääminen liikenteessä **ovat joitakin** tehokkaimpia tapoja, joilla yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä **liikenteen alalla** – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkein ajankohtaisin – ja vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.

Or. en

Perustelu

Liikenne muodostaa EU:ssa 30 prosenttia energian kokonaiskulutuksesta ja riippuvuus polttoaineesta on 98 prosenttia. Ei olekaan yllättävää, että se on toiseksi suurin kasvihuonekaasupäästöjen aiheuttaja EU:ssa. Siksi EU:n olisi keskityttävä uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön lisäämiseen, teknologisiin parannuksiin ja liikenteen vähentämiseen siirtämällä yksityisten liikennevälineiden käyttäjät julkisen liikenteen käyttäjiksi.

Tarkistus 122
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) Biopolttoaineiden käytön lisääminen **liikenteessä on** tehokkaimpia tapoja, joilla yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien

Tarkistus

(2) **Energiatehokkuutta koskevien parannusten lisäksi biomassasta peräisin olevan energian, biopolttoaineiden ja muiden uusiutuvien lähteiden** käytön lisääminen **liikenteen alalla ovat joitakin**

ajankohtaisin – ja **vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.**

tehokkaimpia tapoja, jolla yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien ajankohtaisin – ja **viedä alan kestäväälle tielle.**

Or. en

Tarkistus 123
Umberto Guidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) Biopolttoaineiden käytön lisääminen liikenteessä on **tehokkaimpia tapoja, joilla** yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien ajankohtaisin – ja vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.

Tarkistus

(2) Biopolttoaineiden käytön lisääminen liikenteessä on **yksi tapa, jolla** yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien ajankohtaisin – ja vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.

Or. it

Tarkistus 124
Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) **Biopolttoaineiden** käytön lisääminen liikenteessä on tehokkaimpia tapoja, joilla yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien ajankohtaisin – ja vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.

Tarkistus

(2) **Uusiutuvan energian** käytön lisääminen liikenteessä on tehokkaimpia tapoja, joilla yhteisö voi vähentää riippuvuuttaan tuontiöljystä – jonka osalta toimitusvarmuusongelma on kaikkien ajankohtaisin – ja vaikuttaa liikenteen polttoainemarkkinoihin.

Or. en

Perustelu

Uusiutuva energia tarkoittaa liikenteessä muutakin kuin biopolttoaineita. Mukaan olisi otettava myös sähköä käyttävät ajoneuvot, biokaasu ja uusiutuvista lähteistä peräisin oleva vety.

Tarkistus 125

Pilar Ayuso

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) Vaihtoehtoisista tieliikenteen polttoaineista sekä toimenpiteistä biopolttoaineiden käytön edistämiseksi 7 päivänä marraskuuta 2007 annetussa komission tiedonannossa asetetaan unionin tavoitteeksi, että 20 prosenttia tieliikenteen dieselpolttoaineesta ja bensiinistä korvataan vaihtoehtoisilla polttoaineilla vuoteen 2020 mennessä. Komission olisi harkittava erillisen aloitteen ehdottamista puhtaiden ja vaihtoehtoisten tieliikenteen polttoaineiden, kuten maakaasusta tehtyjen synteettisten polttoaineiden, käytön lisäämisen edistämisestä uusiutuvan energian lisäksi, mikä täydentäisi tehokkaasti tätä direktiiviä.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksessa keskitytään pelkästään uusiutuvan energian ja biopolttoaineiden edistämiseen, vaikka myös muut vaihtoehtoiset tieliikenteen polttoaineet voivat edistää ratkaisevasti kestävyys, toimitusvarmuuden ja kilpailukykyyn tavoitteiden saavuttamista. Koska liikenteessä käytettäviä uusiutuvia energialähteitä ei käsitellä tässä direktiivissä, on tarpeen muotoilla muita vaihtoehtoisia polttoaineita koskevat tavoitteet uudelleen erillisessä aloitteessa.

Tarkistus 126
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) Ydinvoiman avulla on mahdollista parantaa huoltovarmuutta ja vähentää merkittävästi hiilidioksidipäästöjä. Vuoteen 2020 mennessä 60 prosenttia EU:n sähköstä saattaa olla peräisin hiilidioksidipäästöjä tuottamattomista lähteistä (ydinvoima ja uusiutuvat energianlähteet).

Or. de

Perustelu

Ydinvoiman ja uusiutuvien energianlähteiden avulla voidaan vähentää EU:n hiilidioksidipäästöjä. Samalla ydinvoima mahdollistaa suuremman riippumattomuuden kaasun- ja öljyntoimituksista, joita Euroopan talouselämä tarvitsee ehdottomasti.

Tarkistus 127
Erna Hennicot-Schoepges

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus **ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita**, ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä.

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus **olisi tarkoituksenmukainen tavoite** ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä. **Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuutta koskevaa tavoitetta puoltavat aina vain vahvemmat perusteet**,

*kun taas uusiutuvan energian
10 prosentin osuutta liikenteessä
koskevaa tavoitetta kyseenalaistetaan
koko ajan enemmän.*

Or. en

Tarkistus 128
Eija-Riitta Korhola

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä *olisivat tarkoituksenmukaisia ja* saavutettavissa olevia tavoitteita, *ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi* liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä.

Tarkistus

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä *voisivat olla* saavutettavissa olevia tavoitteita, *edellyttäen että saadaan uusia innovaatioita ja teknologisia läpimurtoja, kestävyyttä koskevat huolenaiheet ratkaistaan ja asetetaan realistinen aikataulu. Mahdollisten pakollisten tavoitteiden olisi tarjottava* liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian kokonaisuutta on pikaisesti lisättävä, mutta meidän on vältettävä se, että asetetaan hätiköidysti pakollisia tavoitteita, joita ei voida saavuttaa kestäväällä tavalla annetussa aikataulussa.

Tarkistus 129
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla ***järkeviä investointipäätöksiä.***

Tarkistus

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla ***kestäviä investointeja, jotka auttavat vähentämään riippuvuutta fossiilisista tuontipolttoaineista ja lisäämään uuden energiateknologian hyödyntämistä.***

Or. de

Perustelu

Euroopan unionilla on kykyä kehittää uusiutuvan energian alalla kauaskantoisia innovaatioita, jotka merkitsevät suurempaa riippumattomuutta ja ilmastoystävällisyyttä.

Tarkistus 130
Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että

Tarkistus

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että

pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä.

pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä. ***On tarpeen niin ikään edistää investointeja vain vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttaviin energialähteisiin.***

Or. fr

Perustelu

Kuten Eurooppa-neuvosto, kansainvälinen atomienergiajärjestö ja hallitustenvälinen ilmastonmuutospaneeli korostavat, pelkkä uusiutuviin energiamuotoihin investoiminen ei riitä. Lisäksi tarvitaan perusta investointien tekemiselle vain vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttaviin energialähteisiin siitäkin huolimatta, että tällaiset päätökset kuuluvat toissijaisuusperiaatteen piiriin.

Tarkistus 131

Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä.

Tarkistus

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian 10 prosentin osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä. ***Nämä tavoitteet liittyvät energiatehokkuuden parantamiseen 20 prosentilla vuoteen 2020 mennessä, joka asetettiin tavoitteeksi 19 päivänä lokakuuta 2006 annetussa komission tiedonannossa "Energiatehokkuuden***

toimintasuunnitelma: Mahdollisuuksien toteuttaminen", jonka Brysselissä maaliskuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi ja jota Euroopan parlamentti tuki energiatehokkuuden toimintasuunnitelmasta ja mahdollisuuksien toteuttamisesta 31 päivänä tammikuuta 2008 antamassaan päätöslauselmassa¹.

¹ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0033.

Or. en

Perustelu

Koska uusiutuvan energian tavoite on prosentuaalinen tavoite, on ehdottoman tärkeää käsitellä sitä samaan aikaan, kun käsitellään toimenpiteitä energian kokonaiskysynnän vähentämiseksi.

Tarkistus 132
Umberto Guidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian **10 prosentin** osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä.

Tarkistus

(4) Uusiutuvien energialähteiden etenemissuunnitelma osoitti, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian 20 prosentin kokonaisuus ja uusiutuvan energian **5 prosentin** osuus liikenteessä olisivat tarkoituksenmukaisia ja saavutettavissa olevia tavoitteita, ja että pakollisia tavoitteita sisältävä järjestelmä tarjoaisi liike-elämälle pitkän aikavälin vakautta, jota se tarvitsee voidakseen tehdä uusiutuvan energian alalla järkeviä investointipäätöksiä.

Or. it

Tarkistus 133
Nikolaos Vakalis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Eurooppa-neuvosto vahvisti Brysselissä maaliskuussa 2007 yhteisön sitoutumisen yhteisön laajuiseen uusiutuvan energian kehittämiseen vuoden 2010 jälkeenkin. Se hyväksyi pakolliseksi tavoitteeksi uusiutuvien energiamuotojen osuuden nostamisen 20 prosenttiin energian kokonaiskulutuksesta yhteisössä vuoteen 2020 mennessä ja biopolttoaineiden osuuden nostamisen kustannustehokkaasti kaikissa jäsenvaltioissa vähintään 10 prosenttiin liikenteen bensiinin ja dieselöljyn kulutuksesta vuoteen 2020 mennessä. Se totesi, että biopolttoainetavoitteen sitovuus on perusteltua, *kunhan* tuotanto on kestävä kehityksen mukaista, toisen sukupolven biopolttoaineita tulee kaupallisesti saataville ja bensiinin ja dieselpolttoaineiden laadusta ja neuvoston direktiivin 93/12/ETY muuttamisesta 13 päivänä lokakuuta 1998 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 98/70/EY muutetaan sopivien sekoitussuhteiden mahdollistamiseksi.

Tarkistus

(5) Eurooppa-neuvosto vahvisti Brysselissä maaliskuussa 2007 yhteisön sitoutumisen yhteisön laajuiseen uusiutuvan energian kehittämiseen vuoden 2010 jälkeenkin. Se hyväksyi pakolliseksi tavoitteeksi uusiutuvien energiamuotojen osuuden nostamisen 20 prosenttiin energian kokonaiskulutuksesta yhteisössä vuoteen 2020 mennessä ja biopolttoaineiden osuuden nostamisen kustannustehokkaasti kaikissa jäsenvaltioissa vähintään 10 prosenttiin liikenteen bensiinin ja dieselöljyn kulutuksesta vuoteen 2020 mennessä. Se totesi, että biopolttoainetavoitteen sitovuus on perusteltua *vain silloin, kun* tuotanto on kestävä kehityksen mukaista, toisen sukupolven biopolttoaineita tulee kaupallisesti saataville ja bensiinin ja dieselpolttoaineiden laadusta ja neuvoston direktiivin 93/12/ETY muuttamisesta 13 päivänä lokakuuta 1998 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 98/70/EY muutetaan sopivien sekoitussuhteiden mahdollistamiseksi. *Ottaen huomioon uusimman näytön, jonka mukaan biopolttoaineiden käytön lisääntymisellä sekä ympäristö- ja ekologisten uhkien maailmanlaajuisella lisääntymisellä ja elintarviketurvan vaarantumisella on yhteys, vaikuttaa aiheelliselta, että jäsenvaltiot noudattavat vuoteen 2015 asti aluksi biopolttoaineiden osalta alle 10 prosentin pakollista tavoitetta. Jäsenvaltioiden olisi arvioinnin perusteella päätettävä, nostetaanko tätä alkuperäistä tavoitetta vuosina 2015–2020.*

Perustelu

Biopolttoaineiden hyvin nopean ja kestävämmän kehityksen kielteisestä vaikutuksesta ympäristöön tunnetaan yhä enemmän huolta samoin kuin tällaisen kehityksen sosiaalisesta vaikutuksesta Euroopassa ja maailmanlaajuisesti. Ennalta varautumisen periaate huomioon ottaen pakollisia tavoitteita asetettaessa pitäisi olla varovaisempi. Joka tapauksessa myös maaliskuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto on pyytänyt 10 prosentin tavoitetta vain sillä ehdolla, että varmistetaan kestävä tuotanto, joka on nykyisin tieteellisesti ja poliittisesti kyseenalaista.

Tarkistus 134
Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Eurooppa-neuvosto vahvisti Brysselissä maaliskuussa 2007 yhteisön sitoutumisen yhteisön laajuiseen uusiutuvan energian kehittämiseen vuoden 2010 jälkeenkin. Se hyväksyi pakolliseksi tavoitteeksi uusiutuvien energiamuotojen osuuden nostamisen 20 prosenttiin energian kokonaiskulutuksesta yhteisössä vuoteen 2020 mennessä ja **biopolttoaineiden** osuuden nostamisen kustannustehokkaasti kaikissa jäsenvaltioissa vähintään 10 prosenttiin **liikenteen bensiinin ja dieselöljyn kulutuksesta** vuoteen 2020 mennessä. Se totesi, että biopolttoainetavoitteen sitovuus on perusteltua, kunhan tuotanto on kestävä kehityksen mukaista, toisen sukupolven biopolttoaineita tulee kaupallisesti saataville ja bensiinin ja dieselpolttoaineiden laadusta ja neuvoston direktiivin 93/12/ETY muuttamisesta 13 päivänä lokakuuta 1998 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 98/70/EY muutetaan sopivien sekoitussuhteiden mahdollistamiseksi.

Tarkistus

(5) Eurooppa-neuvosto vahvisti Brysselissä maaliskuussa 2007 yhteisön sitoutumisen yhteisön laajuiseen uusiutuvan energian kehittämiseen vuoden 2010 jälkeenkin. Se hyväksyi pakolliseksi tavoitteeksi uusiutuvien energiamuotojen osuuden nostamisen 20 prosenttiin energian kokonaiskulutuksesta yhteisössä vuoteen 2020 mennessä ja **uusiutuvan energian** osuuden nostamisen kustannustehokkaasti kaikissa jäsenvaltioissa vähintään 10 prosenttiin **liikenteessä** vuoteen 2020 mennessä. Se totesi, että biopolttoainetavoitteen sitovuus on perusteltua, kunhan tuotanto on kestävä kehityksen mukaista, toisen sukupolven biopolttoaineita tulee kaupallisesti saataville ja bensiinin ja dieselpolttoaineiden laadusta ja neuvoston direktiivin 93/12/ETY muuttamisesta 13 päivänä lokakuuta 1998 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 98/70/EY muutetaan sopivien sekoitussuhteiden mahdollistamiseksi.

Tarkistus 135
Hannes Swoboda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) Tällä välin biopolttoaineiden tuotannon kestävyyskattavuuden arviointi on osoittanut, että 10 prosentin tavoite voi olla liian korkea, jotta se voitaisiin saavuttaa vuoteen 2020 mennessä. Siksi tietämyksen ja kokemuksen perusteella 7 prosentin tavoite vaikuttaisi aiheellisemmältä.

Or. en

Perustelu

Biopolttoaineille asetettavalla 10 prosentin tavoitteella saattaisi olla kielteinen vaikutus elintarvikehuoltoon ja muihin elintärkeisiin aloihin, ja siksi 7 prosentin tavoite on realistisempi ja perustuu enemmän kestävyyskriteereihin.

Tarkistus 136
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään

Poistetaan.

lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.

Or. en

Perustelu

Komission tulkinta ei saa olla ristiriidassa Eurooppa-neuvoston päätöksen kanssa. Lisäksi kevään 2007 neuvoston jälkeen on saatu todisteita siitä, että toisen sukupolven maatalouspohjaiset polttoaineet eivät ole kaupallisesti saatavilla vuoteen 2020 mennessä eivätkä ehkä edes täytä kestävyyskriteereitä, kuten kyseisen vuoden 2007 kevään neuvoston päätelmissä edellytettiin.

Tarkistus 137
Eija-Riitta Korhola

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. ***Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.***

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. ***Koska uusiutuviin energialähteisiin ja biopolttoaineiden tuotantoon kuitenkin liittyy tällä hetkellä monia tuntemattomia tekijöitä, tarvitaan tähän mennessä suunniteltua varovaisempaa lähestymistapaa. Siksi 20 prosentin ja 10 prosentin sitovia tavoitteita olisi harkittava uudelleen.***

Or. en

Perustelu

Tarkistus pohjautuu ENVIn valmistelijan tarkistukseen 4. Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian kokonaisuutta on pikaisesti lisättävä, mutta meidän on vältettävä se, että

asetetaan hätiköidysti pakollisia tavoitteita, joita ei voida saavuttaa kestäväällä tavalla annetussa aikataulussa.

Tarkistus 138

Erna Hennicot-Schoepges

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. **Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.**

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. **Koska biopolttoaineiden tuotantoon kuitenkin liittyy tällä hetkellä monia tuntemattomia tekijöitä, tarvitaan tähän mennessä suunniteltua varovaisempaa lähestymistapaa. Siksi 10 prosentin sitovaa tavoitetta olisi harkittava uudelleen.**

Or. en

Tarkistus 139

Lambert van Nistelrooij

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. **Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin**

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei **periaatteessa** olisi tarkoituksenmukaista. **Tavoitteen sitovuutta voitaisiin lykätä, jos tavoitetta ei voida saavuttaa kestäväällä tavalla.**

sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.

Or. en

Perustelu

Jos uusiutuvan energian tavoitetta ei voida saavuttaa kestäväällä tavalla eli käyttäen vain kestäviä uusiutuvia lähteitä, on parempi lykätä tavoitetta kuin turvautua muihin kuin kestäviin uusiutuviin lähteisiin.

Tarkistus 140
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta **ja kannustaa kehittämään jatkuvasti teknologioita, joilla tuotetaan energiaa kaikenlaisista uusiutuvista lähteistä**. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.

Or. en

Tarkistus 141
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita. ***Olisi lisättävä tukea toisen sukupolven biopolttoaineiden, kuten nestemäisten biopolttoaineiden (BTL), kehitykseen, koska niiden ansiosta voidaan vähentää kasvihuonekaasupäästöjä ja niillä on myös muita edullisia ympäristövaikutuksia.***

Or. de

Perustelu

Toisen sukupolven biopolttoaineita olisi tuettava voimakkaammin niiden tehokkuuden lisäämiseksi tulevina vuosina.

Tarkistus 142
Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta

investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.

investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita; ***tässä yhteydessä olisi kuitenkin annettava enemmän tukea sellaisten biopolttoaineiden kehittämisen edistämiseen, joilla saavutetaan suuremmat kasvuhuonekaasupäästöjen säästöt.***

Or. en

Tarkistus 143 Herbert Reul

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita.

Tarkistus

(6) Tavoitteiden sitovuuden päätarkoituksena on luoda ennakoitavuutta investoijien näkökulmasta. Sitovuutta koskevan päätöksen lykkääminen johonkin tulevaan tapahtumaan saakka ei olisi tarkoituksenmukaista. Helmikuun 15. päivänä 2007 pidetyn neuvoston kokouksen pöytäkirjaan jättämässään lausumassa komissio toteaa vastustavansa vaihtoehtoa, jossa tavoite asetettaisiin sitovaksi vasta sitten, kun kaupallisesti saataville tulee toisen sukupolven biopolttoaineita. ***Tosin nykyään käytävässä keskustelussa kasvien viljelystä biopolttoaineiden tuotantoon ja elintarvikkeiden tuotantoon on tuotu esiin tarve tarkastella säännöllisesti uudelleen sitoutumista biopolttoaineisiin. Siksi unionin politiikan painopisteisiin olisi***

*sisällytettävä kattavia ja tiukkoja
kestävyysvaatimuksia sekä toisen
sukupolven biopolttoaineiden
käyttöönoton jouduttaminen.*

Or. de

Perustelu

Nyt sekä tieteessä että tiedotusvälineissä käydään kiivasta keskustelua biopolttoaineista ja elintarvikehuollosta. Keskustelu ei ole vielä päättynyt. Siksi asiassa ei kannata sitoutua mihinkään ennen kuin on saatu luotettavia tuloksia tai ennen kuin toisen sukupolven biopolttoaineet tai biomassat ovat markkinoilla kilpailukykyisiä.

Tarkistus 144
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) Jäsenvaltioiden asiana on tehdä merkittäviä parannuksia energiatehokkuuteen kaikilla aloilla, jotta ne voivat saavuttaa helpommin uusiutuvaa energiaa koskevat tavoitteensa, jotka ilmaistaan prosenttiosuutena lopullisesta energiakulutuksesta. Energiatehokkuus on liikenteen alalla välttämätöntä, sillä uusiutuvan energian sitova prosentuaalinen tavoite on luultavasti yhä vaikeampi saavuttaa kestäväällä tavalla, jos energian kokonaistarve liikenteessä jatkaa kasvuaan. Siksi pakollinen 10 prosentin vähimmäistavoite, jonka kaikkien jäsenvaltioiden on saavutettava, olisi

(i) määriteltävä sinä osuutena energian loppukulutuksesta liikenteessä, joka saadaan uusiutuvasta energiasta eikä yksin biopolttoaineista;

(ii) liitettävä liikenteen alan energiatehokkuuden pakolliseen

*parantamiseen 20 prosentilla vuoteen
2020 mennessä.*

Or. en

Perustelu

Liikenteen 10 prosentin kestävyystavoite on hyvin vaikea saavuttaa, jos energian kokonaiskulutus liikenteessä jatkaa nousuaan. Kun 20 prosentin ohjeellisesta energiatehokkuustavoitteesta vuoteen 2020 mennessä tehdään liikenteen alaa sitova tavoite, liikenteen energiakysyntä vähenee ja siten 10 prosentin tavoitteen määrällinen vaatimus on pienempi.

Tarkistus 145
Nikolaos Vakalis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) Tämän direktiivin yhteydessä on ehdottoman tärkeää, että kukin jäsenvaltio käyttää tehokkainta ja toimivinta tukijärjestelmää, jossa helpotetaan uusiutuvan energian tavoitteiden saavuttamista ja otetaan huomioon kyseisen jäsenvaltion sähkömarkkinoiden erityispiirteet.

Or. en

Tarkistus 146
Mechtild Rothe, Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(7) Euroopan parlamentti pyytää uusiutuvia energialähteitä koskevasta EU:n etenemissuunnitelmasta antamassaan päätöslauselmassa komissiolta vuoden

(7) Euroopan parlamentti pyytää uusiutuvia energialähteitä koskevasta EU:n etenemissuunnitelmasta 25 päivänä syyskuuta 2007 antamassaan

2007 loppuun mennessä ehdotusta uusiutuvan energian sääntelypuitteista ja viittaa siihen, miten tärkeää on asettaa tavoitteet uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuudelle yhteisön ja jäsenvaltioiden tasolla.

päätöslauselmassa¹ komissiolta vuoden 2007 loppuun mennessä ehdotusta uusiutuvan energian sääntelypuitteista ja viittaa siihen, miten tärkeää on asettaa **sitovat** tavoitteet uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuudelle **sähköntuotannossa, liikenteessä sekä lämmityksessä ja jäähdytyksessä sekä sitovat tavoitteet** yhteisön ja jäsenvaltioiden tasolla.

¹ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0406.

Or. en

Perustelu

Euroopan parlamentti edellytti Britta Thomsenin Euroopan etenemissuunnitelmasta uusiutuvia energiamuotoja varten laatimassa INI-mietinnössä (parlamentin päätöslauselma P6-TA(2007)0406, 25. syyskuuta 2007) myös selkeitä ja sitovia tavoitteita näille kolmelle alalle.

Tarkistus 147 **Nikolaos Vakalis**

Ehdotus direktiiviksi **Johdanto-osan 8 kappale**

Komission teksti

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta **ja 10 prosentin osuus liikenteen kulutuksesta** Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Tarkistus

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Or. en

Perustelu

Biopolttoaineiden kestävämmän kehityksen kielteisistä vaikutuksista ollaan vakavasti huolissaan. Lisäksi on tärkeää, että kukin jäsenvaltio saavuttaa kansallisen tavoitteensa ja että EU kokonaisuudessaan saavuttaa tavoitteen, jonka mukaan 20 prosenttia energiakulutuksesta tulee uusiutuvista lähteistä. On toissijaista, kuinka suuri olisi liikenteen osuus näistä 20 prosentista.

Tarkistus 148 Eija-Riitta Korhola

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa ***pakolliseksi*** tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja 10 prosentin osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Tarkistus

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa ***ohjeellisiksi*** tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja 10 prosentin osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian kokonaisosuutta on pikaisesti lisättävä, mutta meidän on vältettävä se, että asetetaan hätiköidysti pakollisia tavoitteita, joita ei voida saavuttaa kestäväällä tavalla annetussa aikataulussa.

Tarkistus 149 Hannes Swoboda

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakolliseksi

Tarkistus

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen ***sekä aiheesta äskettäin käytyjen vakavien keskustelujen***

tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja **10 prosentin** osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja **7 prosentin** osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Or. en

Perustelu

Biopolttoaineille asetettavalla 10 prosentin tavoitteella saattaisi olla kielteinen vaikutus elintarvikehuoltoon ja muihin elintärkeisiin aloihin, ja siksi 7 prosentin tavoite on realistisempi ja perustuu enemmän kestävyyskriteereihin.

Tarkistus 150 **Erna Hennicot-Schoepges**

Ehdotus direktiiviksi **Johdanto-osan 8 kappale**

Komission teksti

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja **10 prosentin** osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Tarkistus

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja **8 prosentin** osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä. ***Näitä tavoitteita ja yleisiä poliittisia puitteita, etenkin kasvihuonekaasusäästöjen laskumenetelmää, olisi tarkistettava säännöllisesti.***

Or. en

Tarkistus 151
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja 10 prosentin osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Tarkistus

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja 10 prosentin osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä ***sekä liikenteen energiatehokkuuden pakollinen parantaminen 20 prosentilla vuoteen 2020 mennessä.***

Or. en

Perustelu

Koska uusiutuvan energian tavoite on prosentuaalinen tavoite, on ehdottoman tärkeää käsitellä sitä samaan aikaan, kun käsitellään toimenpiteitä energian kokonaiskysynnän vähentämiseksi.

Tarkistus 152
Dorette Corbey

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja 10 prosentin osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä.

Tarkistus

8) Komission, neuvoston ja Euroopan parlamentin kantojen valossa on asianmukaista asettaa pakollisiksi tavoitteiksi uusiutuvan energian 20 prosentin osuus kokonaiskulutuksesta ja 10 prosentin osuus liikenteen kulutuksesta Euroopan unionissa vuoteen 2020 mennessä. ***Euroopan ympäristökeskus, FAO ja muut tieteelliset ja kansainväliset järjestöt ovat kuitenkin esittäneet***

perusteltuja huolia kielteisistä vaikutuksista, joita 10 prosentin tavoitteella on ympäristöön ja elintarvikkeiden hintoihin. Näihin huolenaiheisiin puuttumiseksi vähintään 30 prosenttia liikenteen uusiutuvan energian tavoitteesta olisi saavutettava käyttäen sähköä, vetyä taikka lignoselluloosabiomassasta tai levistä saatavaa energiaa.

Or. en

Perustelu

Liikenteen uusiutuvan energian 10 prosentin tavoite voidaan saavuttaa käyttäen sellaisia energialähteitä kuin biomassaa, sähköä tai vetyä. Täydellisillä markkinoilla teknologioiden valinta voidaan jättää markkinaosapuolille. Markkinat poimivat kuitenkin helposti vaihtoehdot, joilla investoinneille saadaan kaikkein nopeimmin tuottoa. Lupaavien vaihtoehtojen, kuten sähkön ja vedyn, edistämiseksi tarvitaan alatavoitteita. Lisäksi tavoitteesta on esitetty laajalti huolia, ja muun muassa EEA neuvoi äskettäisessä raportissaan pitämään niin sanottujen ensimmäisen sukupolven biopolttoaineiden kulutuksen alle 10 prosentissa.

Tarkistus 153 **Umberto Guidoni**

Ehdotus direktiiviksi **Johdanto-osan 9 kappale**

Komission teksti

(9) Lähtökohdat, uusiutuvan energian mahdollisuudet ja käytetyt energialähdeyhdistelmät vaihtelevat jäsenvaltioittain. Näin ollen 20 prosentin kokonaistavoite on muunnettava kunkin jäsenvaltion yksittäisiksi tavoitteiksi kiinnittäen huomiota oikeudenmukaiseen ja sopivaan jakoon, joka perustuu erilaisiin kansallisiin lähtökohtiin ja valmiuksiin sekä uusiutuvan energian ja erilaisten energialähteiden käytön nykytasoon. Tämä on tarkoituksenmukaista tehdä jakamalla tarvittava uusiutuvista lähteistä peräisin

Tarkistus

(9) Lähtökohdat, uusiutuvan energian mahdollisuudet ja käytetyt energialähdeyhdistelmät vaihtelevat jäsenvaltioittain. Näin ollen 20 prosentin kokonaistavoite on muunnettava kunkin jäsenvaltion yksittäisiksi tavoitteiksi kiinnittäen huomiota oikeudenmukaiseen ja sopivaan jakoon, joka perustuu erilaisiin kansallisiin lähtökohtiin ja valmiuksiin sekä uusiutuvan energian ja erilaisten energialähteiden käytön nykytasoon **ja saavutettuun energiatehokkuuden tasoon.** Tämä on tarkoituksenmukaista tehdä

olevan energian käytön kokonaislisäys jäsenvaltioiden kesken niin, että kunkin jäsenvaltion osuutta lisätään samansuuruisella lisäyksellä painotettuna sen bruttokansantuotteella, mukautettuna kansallisten lähtökohtien mukaan ja käyttäen laskennassa pohjana energian loppukulutusta.

jakamalla tarvittava uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kokonaislisäys jäsenvaltioiden kesken niin, että kunkin jäsenvaltion osuutta lisätään samansuuruisella lisäyksellä painotettuna sen bruttokansantuotteella, mukautettuna kansallisten lähtökohtien mukaan ja käyttäen laskennassa pohjana energian loppukulutusta.

Or. it

Tarkistus 154 Herbert Reul

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Lähtökohdat, uusiutuvan energian mahdollisuudet ja käytetyt energialähteyhdistelmät vaihtelevat jäsenvaltioittain. Näin ollen 20 prosentin kokonaistavoite on muunnettava kunkin jäsenvaltion yksittäisiksi tavoitteiksi kiinnittäen huomiota oikeudenmukaiseen ja sopivaan jakoon, joka perustuu erilaisiin kansallisiin lähtökohtiin ja valmiuksiin sekä uusiutuvan energian ja erilaisten energialähteiden käytön nykytasoon. Tämä on tarkoituksenmukaista tehdä jakamalla tarvittava uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kokonaislisäys jäsenvaltioiden kesken niin, että kunkin jäsenvaltion osuutta lisätään samansuuruisella lisäyksellä painotettuna sen bruttokansantuotteella, mukautettuna kansallisten lähtökohtien mukaan ja käyttäen laskennassa pohjana **energian loppukulutusta**.

Tarkistus

(9) Lähtökohdat, uusiutuvan energian mahdollisuudet ja käytetyt energialähteyhdistelmät vaihtelevat jäsenvaltioittain. Näin ollen 20 prosentin kokonaistavoite on muunnettava kunkin jäsenvaltion yksittäisiksi tavoitteiksi kiinnittäen huomiota oikeudenmukaiseen ja sopivaan jakoon, joka perustuu erilaisiin kansallisiin lähtökohtiin ja valmiuksiin sekä uusiutuvan energian ja erilaisten energialähteiden käytön nykytasoon. Tämä on tarkoituksenmukaista tehdä jakamalla tarvittava uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kokonaislisäys jäsenvaltioiden kesken niin, että kunkin jäsenvaltion osuutta lisätään samansuuruisella lisäyksellä painotettuna sen bruttokansantuotteella, mukautettuna kansallisten lähtökohtien mukaan ja käyttäen laskennassa pohjana **primäärienergiankulutusta. Jo toteutetut toimenpiteet on otettava asianmukaisesti huomioon.**

Or. de

Perustelu

Muuntamistason huomioon ottamiseksi laskennan pohjaksi on otettava primäärienergiankulutus. Myös joidenkin jäsenvaltioiden jo toteuttamat merkittävät toimet on otettava huomioon.

Tarkistus 155 Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Lähtökohdat, uusiutuvan energian mahdollisuudet ja käytetyt energialähdeyhdistelmät vaihtelevat jäsenvaltioittain. Näin ollen 20 prosentin kokonaistavoite on muunnettava kunkin jäsenvaltion yksittäisiksi tavoitteiksi kiinnittäen huomiota oikeudenmukaiseen ja sopivaan jakoon, joka perustuu erilaisiin kansallisiin lähtökohtiin ja valmiuksiin sekä uusiutuvan energian ja erilaisten energialähteiden käytön nykytasoon. Tämä on tarkoituksenmukaista tehdä jakamalla tarvittava uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kokonaislisäys jäsenvaltioiden kesken niin, että kunkin jäsenvaltion osuutta lisätään samansuuruisella lisäyksellä painotettuna sen **bruttokansantuotteella**, mukautettuna kansallisten lähtökohtien mukaan ja käyttäen laskennassa pohjana energian loppukulutusta.

Tarkistus

(9) Lähtökohdat, uusiutuvan energian mahdollisuudet ja käytetyt energialähdeyhdistelmät vaihtelevat jäsenvaltioittain. Näin ollen 20 prosentin kokonaistavoite on muunnettava kunkin jäsenvaltion yksittäisiksi tavoitteiksi kiinnittäen huomiota oikeudenmukaiseen ja sopivaan jakoon, joka perustuu erilaisiin kansallisiin lähtökohtiin ja valmiuksiin sekä uusiutuvan energian ja erilaisten energialähteiden käytön nykytasoon. Tämä on tarkoituksenmukaista tehdä jakamalla tarvittava uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kokonaislisäys jäsenvaltioiden kesken niin, että kunkin jäsenvaltion osuutta lisätään samansuuruisella lisäyksellä painotettuna sen **bruttokansantulolla**, mukautettuna kansallisten lähtökohtien mukaan ja käyttäen laskennassa pohjana energian loppukulutusta.

Or. fr

Perustelu

Bruttokansantuote mittaa vuosittaista virtaa, muttei kyseisten virtojen lopullista päämäärää. Siinä ei oteta huomioon kunkin maan rikkausvarantoja. Jos komissio haluaa perustaa jäsenvaltioiden ponnistelut solidaarisuusperiaatteelle, bruttokansantulo henkeä kohti olisi objektiivisempi peruste. Bruttokansantulo, jota muuten käytetään unionin omien varojen laskentaperusteena, saadaan vähentämällä bruttokansantuotteesta kotimaisten

talousyksiköiden ulkomaisille talousyksiköille maksamat maksut raaka-aineista ja lisäämällä siihen muista maista saadut tulot.

Tarkistus 156
Nikolaos Vakalis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava 10 prosentin tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistymisen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Biopolttoaineiden kestävämmän kehityksen kielteisistä vaikutuksista ollaan vakavasti huolissaan. Lisäksi on tärkeää, että kukin jäsenvaltio saavuttaa kansallisen tavoitteensa ja että EU kokonaisuudessaan saavuttaa tavoitteen, jonka mukaan 20 prosenttia energiakulutuksesta tulee uusiutuvista lähteistä. On toissijaista, kuinka suuri olisi liikenteen osuus näistä 20 prosentista.

Tarkistus 157 **Umberto Guidoni**

Ehdotus direktiiviksi **Johdanto-osan 10 kappale**

Komission teksti

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava **10 prosentin** tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisen ja kahdenvälisen kauppaneuvottelujen edistymisen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Tarkistus

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava **5 prosentin** tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisen ja kahdenvälisen kauppaneuvottelujen edistymisen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Or. it

Tarkistus 158
Hannes Swoboda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava **10 prosentin** tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistymisen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Tarkistus

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava **7 prosentin** tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistymisen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Or. en

Perustelu

Biopolttoaineille asetettavalla 10 prosentin tavoitteella saattaisi olla kielteinen vaikutus elintarvikehuoltoon ja muihin elintärkeisiin aloihin, ja siksi 7 prosentin tavoite on realistisempi ja perustuu enemmän kestävyyskriteereihin.

Tarkistus 159
Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava 10 prosentin tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistyminen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Tarkistus

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava 10 prosentin tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistyminen sekä ympäristö-, **sosiaali**-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Or. fr

Perustelu

Ympäristönsuojelutoimien sosiaalisten vaikutusten on aina oltava sellainen peruste, joka täytyy ottaa huomioon.

Tarkistus 160
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava 10 prosentin tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistymisen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Tarkistus

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava 10 prosentin tavoite, **johon liittyy liikenteen energiatehokkuuden pakollinen 20 prosentin parantaminen**, taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan biopolttoainetavoitteensa pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistymisen sekä ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut tekijät.

Or. en

Perustelu

Koska uusiutuvan energian tavoite on prosentuaalinen tavoite, on ehdottoman tärkeää käsitellä sitä samaan aikaan, kun käsitellään toimenpiteitä energian kokonaiskysynnän vähentämiseksi.

Tarkistus 161
Mechtild Rothe, Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava 10 prosentin tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan **biopolttoainetavoitteensa** pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistymisen sekä **ympäristö-, kustannus-, energiavarmuus- ja muut** tekijät.

Tarkistus

(10) Uusiutuvalle energialle liikenteessä asetettava 10 prosentin tavoite taas on tarkoituksenmukaista asettaa samansuuruisena jokaiselle jäsenvaltiolle, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus liikenteen polttoaineiden saatavuudessa ja teknisissä eritelmissä. Koska liikennepolttoaineilla on helppo käydä kauppaa, sellaiset jäsenvaltiot, joilla on heikot mahdollisuudet hyödyntää tarvittavia luonnonvaroja, voivat helposti hankkia liikenteen uusiutuvia polttoaineita muualta. Vaikka yhteisö teknisesti pystyisikin saavuttamaan **liikenteen uusiutuvaa energiaa koskevan tavoitteensa** pelkästään oman tuotannon turvin, on sekä todennäköistä että toivottavaa että tavoitteeseen päästään oman tuotannon ja tuonnin yhdistelmällä. Tätä varten komission olisi tarkkailtava biopolttoaineiden tarjontaa yhteisön markkinoilla ja tarpeen mukaan ehdotettava toimenpiteitä tasapainon saavuttamiseksi oman tuotannon ja tuonnin välillä niin, että otetaan huomioon monenvälisten ja kahdenvälisten kauppaneuvottelujen edistymisen sekä **ympäristöön, kustannuksiin, energiavarmuuteen, kasvihuonekaasusäästöihin ja muihin kysymyksiin liittyvät** tekijät.

Or. en

Perustelu

Direktiivissä asetetaan liikenteelle tavoitteeksi nostaa uusiutuvan energian osuus 10 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä. Siksi tätä johdanto-osan kappaletta on muutettava johdonmukaisuuden vuoksi vastaavasti. Tarkkaillessaan biopolttoainemarkkinoita komission olisi otettava huomioon myös kasvihuonekaasusäästöt.

Tarkistus 162
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(10 a) Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä monipuolistamaan uusiutuvien energialähteiden yhdistelmää kullakin liikenteen alalla. Komission olisi annettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle 1 päivään kesäkuuta 2015 mennessä raportti, jossa esitetään mahdollisuuksia lisätä uusiutuvan energian käyttöä kullakin liikenteen alalla.

Or. en

Perustelu

Jokaisella liikenteen alalla, ei pelkästään tieliikenteessä, on potentiaalia käyttää uusiutuvaa energiaa, ja näitä mahdollisuuksia on kehitettävä.

Tarkistus 163
Britta Thomsen, Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi ***seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti***

(11) ***Pakollisten*** kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi ***pyrittävä***

tavoitteitaan ja laatia muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.

saavuttamaan pakolliset vähimmäistavoitteet, jotka toimivat välitavoitteina tiellä kohti niiden lopullisten pakollisten tavoitteiden saavuttamista. Niiden olisi laadittava uusiutuvan energian toimintasuunnitelma, *joka sisältää tietoa yhteisesti sovituista tavoitteista, viitetilastoja, pakollisia kansallisia lopullisia ja välitavoitteita sekä alakohtaisia tavoitteita. Lisäksi niiden olisi vahvistettava toimenpiteensä näiden tavoitteiden saavuttamiseksi* pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja. *Suunnitelmaan olisi sisällyttävä arvioita kunkin uusiutuvaa energiaa koskevan teknologian odotettavissa olevasta panoksesta sekä strateginen ympäristöarviointi.*

Or. en

Tarkistus 164
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi *seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti tavoitteitaan* ja *laatia* muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.

Tarkistus

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi *noudatettava pakollisia väliaikaisia tavoitteita saavuttaakseen vuoden 2020 tavoitteensa* ja *laadittava* muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä *uusiutuvaa energiaa koskeva* kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.

Or. en

Perustelu

Kunkin jäsenvaltion yleisten yksittäisten tavoitteiden lisäksi on hyväksyttävä väliaikaisia tavoitteita, jotta voidaan varmistaa, että uusiutuvan energian 20 prosentin osuutta koskeva EU:n tavoite saavutetaan vuoteen 2020 mennessä. Näiden tavoitteiden pitäisi olla sitovia jäsenvaltioille. Euroopan komission pitäisi vastata määräysten noudattamisen valvonnasta ja siitä, että laiminlyönnin tapahtuessa ryhdytään toimenpiteisiin, mukaan luettuna suoran seuraamuksen määrääminen.

Tarkistus 165

Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava **ohjeellista** kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja *laatia* muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.

Tarkistus

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava **pakollista** kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja *laadittava* muun muassa alakohtaiset tavoitteet **ja liikenteen energiatehokkuuden pakollisen 20 prosentin parannuksen** sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.

Or. en

Perustelu

Koska uusiutuvan energian tavoite on prosentuaalinen tavoite, on ehdottoman tärkeää käsitellä sitä samaan aikaan, kun käsitellään toimenpiteitä energian kokonaiskysynnän vähentämiseksi. Sitovia välitavoitteita tarvitaan varmistamaan, että uusiutuvien energialähteiden kehittämisessä saavutetaan edistystä varhaisessa vaiheessa.

Tarkistus 166
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja laatia muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.

Tarkistus

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja laatia muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia **ja kestäviä** biomassavaroja. **Jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon lämmityksessä ja jäähdytyksessä jo nyt käytettävä energiatehokas laitteisto ja tarkasteltava mahdollisuutta siirtyä asteittain uusiutuviin energianlähteisiin, kuten aurinkoenergiaan ja nestemäisiin biopolttoaineisiin.**

Or. de

Perustelu

Uusien biomassalähteiden käyttöönotto ei yksin riitä, koska myös niiden on oltava kestäviä riittävän innovointi- ja suunnitteluvarmuuden takaamiseksi. Lisäksi yhteisön politiikassa olisi otettava huomioon nykyisten tehokkaiden lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmien tarjoamat mahdollisuudet, joiden ansiosta lämmityksessä ja jäähdytyksessä voidaan vähitellen siirtyä kustannustehokkaasti käyttämään uusiutuvaa energiaa.

Tarkistus 167
Lambert van Nistelrooij

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti

Tarkistus

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti

tavoitteitaan ja *laatia* muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että **biomassalla** on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia **biomassavaroja**.

tavoitteitaan ja *laadittava* muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että **uusiutuvalla energialla** on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia **uusiutuvia energialähteitä**. **On olennaisen tärkeää varmistaa, että jäsenvaltiot ottavat käyttöön kustannustehokkaita politiikkoja ja toimenpiteitä, jotta kustannukset asiakkaille ja yhteiskunnalle olisivat mahdollisimman vähäiset.**

Or. en

Perustelu

Direktiivissä ei ole kyse yksinomaan biomassasta vaan myös muista uusiutuvista energialähteistä, kuten tuuli-, aurinko- ja vesivoimasta. Asiakkaiden ei pitäisi joutua maksamaan vihreästä energiasta paljon enemmän kuin perinteisistä lähteistä saatavasta energiasta.

Tarkistus 168 Gunnar Hökmark

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja laatia muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma ***pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.***

Tarkistus

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja laatia muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma. ***Koska ympäristö- ja ilmastokysymykset liittyvät läheisesti toisiinsa, jäsenvaltioita olisi kannustettava edistämään ympäristöystävällistä energiantuotantoa, joka ei lisää kasvihuonekaasupäästöjä. Ilmasto-ongelmien ratkaisujen aikaansaamiseksi on tärkeää korostaa, että ympäristön kannalta neutraaleja energianlähteitä ei saa syrjiä verotuksellisin keinoin muihin***

tuotantolähteisiin nähden.

Or. sv

Tarkistus 169

Mia De Vits, Philippe Busquin

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja laatia muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja.

Tarkistus

(11) Kokonaistavoitteiden saavuttamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi seurattava ohjeellista kehityspolkua kohti tavoitteitaan ja laatia muun muassa alakohtaiset tavoitteet sisältävä kansallinen toimintasuunnitelma pitäen mielessä, että biomassalla on monia eri käyttökohteita ja käyttöön olisi välttämätöntä saada uusia biomassavaroja. ***Jäsenvaltioiden olisi harkittava sitä, että lämmityksessä ja jäähdytyksessä käytetään olemassa olevia energiatehokkaita perinteisiä energialaitteita ja samalla otetaan asteittain käyttöön uusiutuvia energialähteitä hyödyntämällä auringosta saatavaa lämpöenergiaa ja bionesteitä.***

Or. en

Perustelu

EU:n politiikoissa olisi otettava huomioon olemassa olevien hyvin energiatehokkaiden lämmitysjärjestelmien potentiaali, jotta uusiutuvan lämmitysenergian käyttö leviäisi asteittain ja kustannustehokkaasti.

Tarkistus 170
Gunnar Hökmark

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(11 a) Uusiutuvien energialähteiden käytön lisäämiseen olisi kannustettava hiilidioksiidiin liittyvällä verotuksilla eikä valtiontuin. Lähtökohtana on oltava, että uusiutuvat energialähteet kilpailevat tasapuolisesti, jotta ne voivat kehittyä mahdollisimman kilpailukykyisesti. Komission vastuulla on varmistaa, että valtiontukia koskevia sääntöjä noudatetaan.

Or. en

Tarkistus 171
Françoise Grossetête

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(11 a) On ensiarvoisen tärkeää varmistaa, että jäsenvaltiot ottavat talouden alalla käyttöön tehokkaita politiikkoja ja toimenpiteitä voidakseen vähentää energian kuluttajille ja yhteiskunnalle koituvat kustannukset minimiin.

Or. fr

Perustelu

Uusiutuvien energiamuotojen alalla toteutettavien politiikkojen on oltava talouden kannalta tehokkaita.

Tarkistus 172
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) Jotta teknologian kehitys ja mittakaavaedut saataisiin hyödynnettyä, **ohjeellisessa kehityspolussa** olisi otettava huomioon mahdollisuus, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kasvu nopeutuu myöhempinä vuosina. Näin voidaan kiinnittää erityistä huomiota sellaisiin aloihin, joilla kohtuuttomana haittana on kehittyneen teknologian ja mittakaavaetujen puuttuminen ja jotka sen vuoksi ovat alikehittyneitä, mutta voivat tulevaisuudessa merkittävästi myötävaikuttaa vuoteen 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

Tarkistus

(12) Jotta teknologian kehitys ja mittakaavaedut saataisiin hyödynnettyä, **pakollisissa välitavoitteissa** olisi otettava huomioon mahdollisuus, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kasvu nopeutuu myöhempinä vuosina. Näin voidaan kiinnittää erityistä huomiota sellaisiin aloihin, joilla kohtuuttomana haittana on kehittyneen teknologian ja mittakaavaetujen puuttuminen ja jotka sen vuoksi ovat alikehittyneitä, mutta voivat tulevaisuudessa merkittävästi myötävaikuttaa vuoteen 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

Or. en

Perustelu

Kunkin jäsenvaltion yleisten yksittäisten tavoitteiden lisäksi on hyväksyttävä väliaikaisia tavoitteita, jotta voidaan varmistaa, että uusiutuvan energian 20 prosentin osuutta koskeva EU:n tavoite saavutetaan vuoteen 2020 mennessä. Näiden tavoitteiden pitäisi olla sitovia jäsenvaltioille. Euroopan komission pitäisi vastata määräysten noudattamisen valvonnasta ja siitä, että laiminlyönnin tapahtuessa ryhdytään toimenpiteisiin, mukaan luettuna suoran seuraamuksen määrääminen.

Tarkistus 173
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) Jotta teknologian kehitys ja mittakaavaedut saataisiin hyödynnettyä, **ohjeellisessa kehityspolussa** olisi otettava huomioon mahdollisuus, että uusiutuvista

Tarkistus

(12) Jotta teknologian kehitys ja mittakaavaedut saataisiin hyödynnettyä, **näissä sitovissa kehityspoluissa** olisi otettava huomioon mahdollisuus, että

lähteistä peräisin olevan energian käytön kasvu nopeutuu myöhempinä vuosina. Näin voidaan kiinnittää erityistä huomiota sellaisiin aloihin, joilla kohtuuttomana haittana on kehittyneen teknologian ja mittakaavaetujen puuttuminen ja jotka sen vuoksi ovat alikehittyneitä, mutta voivat tulevaisuudessa merkittävästi myötävaikuttaa vuoteen 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kasvu nopeutuu myöhempinä vuosina. Näin voidaan kiinnittää erityistä huomiota sellaisiin aloihin, joilla kohtuuttomana haittana on kehittyneen teknologian ja mittakaavaetujen puuttuminen ja jotka sen vuoksi ovat alikehittyneitä, mutta voivat tulevaisuudessa merkittävästi myötävaikuttaa vuoteen 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

Or. en

Perustelu

Sitovia välitavoitteita tarvitaan varmistamaan, että uusiutuvien energialähteiden kehittämisessä saavutetaan edistystä varhaisessa vaiheessa.

Tarkistus 174

Mechtild Rothe, Britta Thomsen, Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) Jotta teknologian kehitys ja mittakaavaedut saataisiin hyödynnettyä, **ohjeellisessa kehityspolussa** olisi otettava huomioon mahdollisuus, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kasvu nopeutuu myöhempinä vuosina. Näin voidaan kiinnittää erityistä huomiota sellaisiin aloihin, joilla kohtuuttomana haittana on kehittyneen teknologian ja mittakaavaetujen puuttuminen ja jotka sen vuoksi ovat alikehittyneitä, mutta voivat tulevaisuudessa merkittävästi myötävaikuttaa vuoteen 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

Tarkistus

(12) Jotta teknologian kehitys ja mittakaavaedut saataisiin hyödynnettyä, **pakollisissa väliaikaisissa vähimmäistavoitteissa** olisi otettava huomioon mahdollisuus, että uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käytön kasvu nopeutuu myöhempinä vuosina. Näin voidaan kiinnittää erityistä huomiota sellaisiin aloihin, joilla kohtuuttomana haittana on kehittyneen teknologian ja mittakaavaetujen puuttuminen ja jotka sen vuoksi ovat alikehittyneitä, mutta voivat tulevaisuudessa merkittävästi myötävaikuttaa vuoteen 2020 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen.

Or. en

Perustelu

Sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot todella edistyvät eivätkä jätä päätöksiä vuoteen 2020, kehityspolun on oltava sitova ja se on katsottava vähimmäistavoitteeksi.

Tarkistus 175
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 a) Tällä direktiivillä olisi otettava käyttöön suoria seuraamuksia koskeva mekanismi, jotta voidaan varmistaa, että jäsenvaltiot noudattavat tällä direktiivillä säädettyjä tavoitteita ja erityisesti pakollisia väliaikaisia ja lopullisia tavoitteita sekä vuodelle 2020 asetettua yhteisön yleistä 20 prosentin tavoitetta ja jotta voidaan myös tarjota kannustimia kyseiset tavoitteet ylittävälle jäsenvaltioille. Komission olisi määrättävä seuraamuksia niille jäsenvaltioille, jotka eivät saavuta tavoitteitaan. Kyseisistä seuraamuksista saadut tulot olisi käytettävä erityisrahaston rahoittamiseen (käyttötarkoitukseensa sidotut tulot) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom)¹ mukaisesti.

¹ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Or. en

Perustelu

Euroopan yhteisö on säännellyt pitkään yhtenäismarkkinoita ja siinä yhteydessä määrännyt tuotantokiintiöitä ja veroja, jotka rasittavat huomattavasti jäsenvaltioita. Koska kiintiöistä on nyt tullut ympäristöpolitiikan välineitä, tässä yhteydessä pitäisi säätää taloudellisista

seuraamuksista, jotta jäsenvaltioille voitaisiin tarjota kannustimia uusiutuvaan energiaan investoimiseksi. Seuraamuksista saatuja tuloja voidaan myöhemmin käyttää edistämään uusiutuvan energian kehittämistä Euroopan unionissa.

Tarkistus 176
Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 a) Jotta voitaisiin edistää edelleen uusiutuvista lähteistä tuotetun energian käyttöä, on tarpeen luoda todella toimivat energiamarkkinat ja energiatuotannon ja -kulutuksen ulkoiset kustannukset olisi kohdennettava asianmukaisesti eri energialähteisiin. Jos kaikki sosiaaliset, ympäristöön liittyvät ja terveydenhoidon kustannukset otetaan asianmukaisesti huomioon, useimmista nykyisin käytettävissä olevista uusiutuvista lähteistä saatava energia on jo hinnaltaan täysin kilpailukykyistä ja usein halvempaa kuin perinteisistä lähteistä tuotettu energia. Uusiutuvista lähteistä saatavan energian tukijärjestelmät ovat siksi poliittisia välineitä, joilla kompensoidaan kilpailuhaittoja vääristyneillä energiamarkkinoilla sekä sitä, että ulkoisia kustannuksia ei sisällytetä hintoihin.

Or. en

Perustelu

On tärkeää viitata perinteisen energian ulkoisiin kustannuksiin uusiutuvaan energiaan verrattuna.

Tarkistus 177
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 a) Yhteisön ja jäsenvaltioiden olisi varattava muun muassa päästökauppajärjestelmän tuloista merkittävästi taloudellisia resursseja uusiutuvaa energiaa koskevien teknologioiden tutkimiseen ja kehittämiseen. Euroopan teknologiainstituutin olisi asetettava uusiutuvaa energiaa koskevien teknologioiden tutkiminen ja kehittäminen selvästi etusijalle.

Or. en

Tarkistus 178
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 b) Komissiolle olisi annettava valtuudet hyväksyä tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet seuraamusmekanismiin perustamiseksi. Toimenpiteet olisi hyväksyttävä viimeistään vuoden 2010 loppuun mennessä; niissä olisi eriteltävä seuraamusten laskenta- ja perintämenetelmät ja vahvistettava yksityiskohtaiset säännökset seuraamusten hallinnollista käsittelyä sekä rahaston perustamista ja asianomaisten tulojen jakamista varten sekä säännökset rahaston hallinnoinnista ja sen käytöstä uusiutuvan energian hankkeiden tukemiseen jäsenvaltioissa,

jotka ovat ylittäneet tavoitteensa, ja yleisesti uusiutuvan energian tutkimuksen, tuotannon ja käytön edistämiseen ja tehostamiseen ja energiatehokkuuden parantamiseen Euroopan unionissa. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY¹ 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Komissiolle olisi myös annettava valtuudet muuttaa seuranta- ja raportointivaatimuksia direktiivin soveltamisesta saadun kokemuksen valossa.

¹ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Or. en

Perustelu

Komission olisi annettava (valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen) tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet, joissa säädetään, miten suorien seuraamusten mekanismilla kerätyt summat käsitellään ja hallinnoidaan, jotta edistetään investointeja uusiutuvaan energiaan antamalla jäsenvaltioille asianmukaisia kannusteita.

Tarkistus 179
Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 b) Julkinen tuki uusiutuvista energialähteistä tuotetulle sähkölle perustuu siihen oletukseen, että pitkällä

aikavälillä se voi kilpailla perinteisesti tuotetun sähkön kanssa. Tällaista tukea tarvitaan, jotta saavutetaan sen käytön laajentamiseen liittyvät yhteisön tavoitteet, varsinkin niin kauan kuin sähkön hinnat eivät sisämarkkinoilla ilmennä täysimääräisesti käytettyjen energialähteiden sosiaalisia ja ympäristöön liittyviä kustannuksia ja hyötyjä. Ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskevissa yhteisön suuntaviivoissa ja politiikoissa olisi otettava täysimääräisesti huomioon tarve sisällyttää kaikki sähkön ulkoiset kustannukset hintoihin, kunnes kilpailu on oikeudenmukaista.

Or. en

Perustelu

Sähkömarkkinoilla komission on pyrittävä ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen tarkistamisen yhteydessä kaikkien energialähteiden oikeudenmukaiseen kilpailuun. Fossiilisista lähteistä saatavaa sähköä ja ydinenergiaa myydään edelleen hinnoilla, jotka eivät ilmennä todellisia kustannuksia.

Tarkistus 180
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 c) Seuraamus olisi laskettava vertaamalla jäsenvaltion uusiutuvan energian puuttuvia megawattitunteja sen pakolliseen välitavoitteeseen, ja se olisi asetettava sopivalle tasolle, jotta se muodostaa jäsenvaltiolle voimakkaan kannustimen investointeihin uusiutuvaan energiaan tavoitteena kansallisten tavoitteiden saavuttaminen ja jopa ylittäminen.

Perustelu

Arviointimenetelmän ja seuraamuksen hinnan olisi oltava sellainen, että varmistetaan, että jäsenvaltioilla on todelliset ja vahvat kannustimet investoida uusiutuvaan energiaan, jotta ne saavuttavat ja jopa ylittävät tavoitteensa sen sijaan, että ne saavat seuraamuksesta halvan keinon väistää velvoitteitaan. Nykyisten taloudellisten laskelmien mukaan 90 euroa puuttuvaa uusiutuvan energian megawattituntia kohden olisi sopiva laskentapohja seuraamuksille edellä mainitut tavoitteet huomioon ottaen.

Tarkistus 181
Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 c) Edistettäessä uusiutuvien energialähteiden markkinoiden kehittymistä on tarpeen ottaa huomioon ne myönteiset vaikutukset, jotka kohdistuvat alueellisiin ja paikallisiin kehittämismahdollisuuksiin, vientinäkymiin, sosiaaliseen yhteenkuuluvuuteen ja työllistymismahdollisuuksiin erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten ja itsenäisten sähköntuottajien osalta.

Or. en

Tarkistus 182
Herbert Reul

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(13) Välitavoitteissa olisi lähtökohdaksi otettava vuosi 2005, koska se on viimeisin vuosi, jolta on saatavilla luotettavaa tietoa

Poistetaan.

***kansallisista uusiutuvan energian
osuuksista.***

Or. de

Perustelu

Tavoite on 20 prosenttia. Jäsenvaltioiden on edelleenkin saatava päättää, miten ja milloin ne tämän tavoitteen saavuttavat. Jos lähtökohdaksi otetaan vuosi 2005, jäisi huomioimatta suuri määrä ponnisteluja, joita jäsenvaltiot ovat tehneet jo vuosien 1990 ja 2005 välisenä aikana.

**Tarkistus 183
Fiona Hall**

**Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 kappale**

Komission teksti

(13) Välitavoitteissa olisi lähtökohdaksi otettava vuosi 2005, koska se on viimeisin vuosi, jolta on saatavilla luotettavaa tietoa kansallisista uusiutuvan energian osuuksista.

Tarkistus

(13) Välitavoitteissa olisi lähtökohdaksi otettava vuosi 2005, koska se on viimeisin vuosi, jolta on saatavilla luotettavaa tietoa kansallisista uusiutuvan energian osuuksista, ***ja se on lähtötasona tavoitteessa, jonka mukaan energiatehokkuutta on parannettava 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä.***

Or. en

Perustelu

Koska uusiutuvan energian tavoite on prosentuaalinen tavoite, on ehdottoman tärkeää käsitellä sitä samaan aikaan, kun käsitellään toimenpiteitä energian kokonaiskysynnän vähentämiseksi.

Tarkistus 184
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Uusiutuville energialähteille on tarpeen vahvistaa yksiselitteiset määritelmät. Tässä direktiivissä olisi otettava huomioon ainoastaan ne uusiutuvat energialähteet, jotka kuuluvat nimenomaisesti Eurostatin ja IPCC:n tarkkoihin uusiutuvan energian luokkiin.

Or. en

Perustelu

Tässä direktiivissä on otettava huomioon vain todella uusiutuvat energialähteet.

Tarkistus 185
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Jäsenvaltiot voivat haluta kannustaa paikallis- ja alueviranomaisia asettamaan tavoitteita, jotka ylittävät kansalliset tavoitteet, ja ottamaan paikallis- ja alueviranomaiset mukaan kansallisten toimintasuunnitelmien laadintaan ja tietoisuuden lisäämiseen uusiutuvan energian hyödyistä.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvaa energiaa koskevan direktiivin täytäntöönpanoon liittyy monia toimia paikallis- ja aluetasolla, joten paikallis- ja alueviranomaiset olisi otettava mahdollisimman pitkälle mukaan kansallisten suunnitelmien suunnitteluun ja toteuttamiseen.

Tarkistus 186
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 13 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 b) Turvetta ei olisi pidettävä uusiutuvana energiana.

Or. en

Perustelu

Turve katsotaan erilliseksi kategoriaksi IPCC:ssä. IPCC:n mukaan turve ei ole uusiutuva energialähde ja osapuolten on ilmoitettava turpeen kasviuonekaasupäästöt osana fossiilisten polttoaineiden päästöjä.

Tarkistus 187
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(14) Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuuden laskemiseksi on tarpeen määrittää yksiselitteiset säännöt.

(14) Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuuden laskemiseksi on tarpeen määrittää ***avoimet ja*** yksiselitteiset säännöt.

Or. en

Tarkistus 188
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) *Vesivoiman* osuutta laskettaessa olisi ilmasto-olosuhteiden vaihtelun vaikutukset tasattava käyttämällä normalisointisääntöä.

Tarkistus

(15) *Vesi- ja tuulivoiman* osuutta laskettaessa olisi ilmasto-olosuhteiden vaihtelun vaikutukset tasattava käyttämällä normalisointisääntöä.

Or. en

Perustelu

Tuulivoima on vesivoiman tavoin riippuvainen sääoloista. Myös tuulelle olisi otettava käyttöön normalisointisääntö.

Tarkistus 189
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) *Vesivoiman* osuutta laskettaessa olisi ilmasto-olosuhteiden vaihtelun vaikutukset tasattava käyttämällä normalisointisääntöä.

Tarkistus

(15) *Vesi- ja tuulivoiman* osuutta laskettaessa olisi ilmasto-olosuhteiden vaihtelun vaikutukset tasattava käyttämällä normalisointisääntöä.

Or. en

Perustelu

Ilmasto-olosuhteiden vaihtelu vaikuttaa tuulivoimaan vesivoiman tavoin.

Tarkistus 190
Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) *Vesivoiman* osuutta laskettaessa olisi ilmasto-olosuhteiden vaihtelun vaikutukset tasattava käyttämällä normalisointisääntöä.

Tarkistus

(15) *Vesi- ja tuulivoiman* osuutta laskettaessa olisi ilmasto-olosuhteiden vaihtelun vaikutukset tasattava käyttämällä normalisointisääntöä.

Or. en

Perustelu

Tuulivoiman tuotanto vaihtelee suuresti ilmasto-olosuhteiden vaihtelun vuoksi, ja siksi siihenkin olisi sovellettava normalisointisääntöä.

Tarkistus 191
Nikolaos Vakalis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai *veteen* varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. *Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon hyödyllinen lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista, jotka täyttävät komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta*

Tarkistus

(16) Maaperään tai *pohjaveteen* varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä *pintaveteen tai* ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen *jonkin verran energiaa (tyypillisesti sähköä)*. *Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävien lämmitys- tai jäähdytysjärjestelmien tuottama terminen energia olisi otettava huomioon sen jälkeen, kun siitä on vähennetty järjestelmien käyttämiseen tarvittava muista kuin uusiutuvista lähteistä peräisin oleva lopullinen energiamäärä.*

*yhteisön ympäristömerkin
myöntämisjärjestelmästä 17 päivänä
heinäkuuta 2000 annetun Euroopan
parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY)
N:o 1980/2000 mukaisesti,
lämpökertoimelle asetetut
vähimmäisvaatimukset.*

Or. en

Perustelu

Sekaannusten välttämiseksi olisi käytettävä EGEC:n (Euroopan geotermisen energian neuvosto) geotermistä energiaa koskevaa johdonmukaista nimikkeistöä.

Maaperään tai pohjaveteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen jonkin verran energiaa (tyypillisesti sähköä), kuten kaikki muutkin energiajärjestelmät. Jotta saadaan tuotetun uusiutuvan ja hyödyllisen lämmön kokonaisuus, lopullinen energiamäärä on vähennettävä maanpinnan lähellä tapahtuvasta lämmitys- ja jäähdytysenergian tuotannosta.

Tarkistus 192

Paul Rübiger

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon hyödyllinen lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista, jotka täyttävät komission päätöksessä

Tarkistus

(16) Aerotermistä, geotermistä tai hydrotermistä energiaa lämmönlähteenä käyttävät lämpöpumput olisi otettava huomioon tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa.

2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

Or. en

Perustelu

Lämpöpumput pystyvät tuottamaan lämmitys- tai jäähdytysenergiaa vain käyttämällä uusiutuvaa lämpöenergiaa ilmasta, vedestä tai maaperästä. Lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen lisäenergiaa. Sähkö ei ole ainoa lämpöpumppujen energianlähde. Energiaa voidaan saada myös muista lähteistä, kuten kaasusta. Kaikkien teknologioiden olisi oltava samalla tasolla. Tätä varten olisi vältettävä teknologiaa kuvailevia vaatimuksia. Lisäksi uusiutuvan energian osuuden laskennan pitäisi perustua 5 artiklaan.

**Tarkistus 193
Jan Březina**

**Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale**

Komission teksti

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon hyödyllinen lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista, jotka täyttävät komission päätöksessä

Tarkistus

(16) Aerotermistä, geotermistä tai hydrotermistä energiaa lämmönlähteenä käyttävät lämpöpumput olisi otettava huomioon tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa.

2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

Or. en

Perustelu

Lämpöpumput pystyvät tuottamaan lämmitys- tai jäähdytysenergiaa vain käyttämällä uusiutuvaa lämpöenergiaa ilmasta, vedestä tai maaperästä. Lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen lisäenergiaa. Sähkö ei ole ainoa lämpöpumppujen energianlähde. Energiaa voidaan saada myös muista lähteistä, kuten kaasusta. Kaikkien teknologioiden olisi oltava samalla tasolla. Tätä varten olisi vältettävä teknologiaa kuvailevia vaatimuksia. Lisäksi uusiutuvan energian osuuden laskennan pitäisi perustua 5 artiklaan.

Tarkistus 194 Philippe Busquin

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai **veteen** varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat **toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon hyödyllinen lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista, jotka täyttävät komission päätöksessä**

Tarkistus

(16) Maaperään tai **pohjaveteen** varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä **pintaveteen tai** ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat **jonkin verran energiaa (tyypillisesti sähkön muodossa).** **Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävien lämmitys- tai jäähdytysjärjestelmien tuottama terminen energia olisi otettava huomioon sen jälkeen, kun siitä on vähennetty järjestelmien käyttämiseen tarvittava muista kuin uusiutuvista lähteistä peräisin oleva lopullinen energiamäärä.**

2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

Or. en

Perustelu

EGEC ja Euroopan maalämpöpumppukomitea (European Ground Source Heat Pump Committee) ovat sopineet seuraavasta nimikkeistöstä, joka vastaa niiden geotermisen energian määritelmää:

– Maanpintaa lähellä oleva geotermisen energia: maanalainen lämpö, myös pohjavedestä saatava lämpö.

– Ilmaan sitoutunut lämpö: ilmasta tai pintavedestä saatava lämpö.

– Lämpöpumput: väline, joka käyttää matalalämpötilaista uusiutuvaa energiaa ja voi käyttää maanpintaa lähellä olevaa geotermistä ja ilmaan sitoutunutta lämpöä.

Maanpintaa lähellä olevat geotermiset järjestelmät edustavat energiaa, joka on varastoituneena (veteen, maaperään ja kallioon) pohjamaan ylimpiin 400 metriin.

Tarkistus 195

Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen *olisi* tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa *otettava huomioon hyödyllinen*

Tarkistus

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen *ilmalämpöpumppuja ei saisi ottaa huomioon* tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista

lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista, jotka täyttävät komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

mitattaessa.

Or. en

Perustelu

Koska lämpöpumput käyttävät merkittäviä määriä sähköä, joka saatetaan tuottaa matalilla tehokkuustasoilla muista kuin uusiutuvista lähteistä, niitä ei voida luokitella uusiutuvaksi energialähteeksi.

Tarkistus 196
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. ***Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon hyödyllinen lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista, jotka täyttävät*** komission päätöksessä

Tarkistus

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. ***Jotta siis voidaan välttää perinteisen energian suuren kulutuksen edistäminen, kaiken tyyppisten lämpöpumppujen on täytettävä*** komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut

2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

vähimmäisvaatimukset, **jotta lämpöpumpusta saatava hyödyllinen lämpöenergia on mittaustarkoituksissa yhteensopiva tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden kanssa.**

Or. de

Perustelu

Uuden ympäristömerkkidirektiivin 2007/742/EY mukaisesti on edistettävä kaikkein tehokkaimpia lämpöpumppeja lämmönlähteestä (ilma, vesi tai maa) riippumatta.

Tarkistus 197
Françoise Grossetête

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai veteen **varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä** ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, **jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon **hyödyllinen lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista**, jotka täyttävät komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY)**

Tarkistus

(16) Maaperään tai veteen **varastoituneesta geotermisestä energiasta saatavaa lämpöä tai** ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput **voivat tarvita huomattavia määriä perinteistä energiaa **lämmön muuntamiseksi käyttökelpoiselle lämpötilatasolle****. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon vain **lämpöpumput**, jotka täyttävät komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

N:o 1980/2000 mukaisesti,
lämpökertoimelle asetetut
vähimmäisvaatimukset.

Or. en

Perustelu

Kaikissa lämpöpumpuissa on käytettävä perinteistä energiaa (sähköä, maakaasua tms.). Ei ole olennaista tehdä eroa erityyppisten lämpöpumppujen välillä. Lisäksi tämä lähestymistapa on perustana johdanto-osassa mainitulle ympäristömerkille, jota varten kaikenlaisten lämpöpumppujen (riippumatta lämmön- tai kylmänlähteen tyypistä) on täytettävä lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset (lämmitys- ja jäädytystehon suhteen).

Tarkistus 198
Anne Laperrouze

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai veteen **varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä** ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, **jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein** huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon **hyödyllinen lämpöenergia vain sellaisista ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista**, jotka täyttävät komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut

Tarkistus

(16) Maaperään tai veteen **varastoituneesta geotermisestä energiasta saatavaa lämpöä tai** ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput **voivat tarvita** huomattavia määriä perinteistä energiaa **lämmön muuntamiseksi käyttökelpoiselle lämpötilatasolle**. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon vain **lämpöpumput**, jotka täyttävät komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.

Perustelu

Kaikissa lämpöpumpuissa on käytettävä perinteistä energiaa (sähköä, maakaasua tms.). Ei ole olennaista tehdä eroa erityyppisten lämpöpumppujen välillä. Lisäksi tämä lähestymistapa on perustana johdanto-osassa mainitulle ympäristömerkille, jota varten kaikenlaisten lämpöpumppujen (riippumatta lämmön- tai kylmänlähteen tyypistä) on täytettävä lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset (lämmitys- ja jäähdytystehon suhteen).

Tarkistus 199
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon hyödyllinen lämpöenergia vain *sellaisista* ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävistä lämpöpumpuista, *jotka täyttävät komission päätöksessä 2007/742/EY, joka on tehty tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisyjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, lämpökertoimelle asetetut vähimmäisvaatimukset.*

Tarkistus

(16) Maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa käyttävät lämpöpumput sekä ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput, jotka muuntavat termistä energiaa käyttökelpoiselle lämpötilatasolle tarvitsevat toimiakseen sähköä. Ilmaan sitoutunutta lämpöä käyttävät lämpöpumput tarvitsevat toimiakseen usein huomattavia määriä perinteistä energiaa. Näin ollen olisi tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamista mitattaessa otettava huomioon hyödyllinen lämpöenergia vain *maaperään tai veteen varastoitunutta geotermistä energiaa* käyttävistä lämpöpumpuista.

Perustelu

Ilmassa olevaa lämpöä käyttävät lämpöpumput ovat energiatehokkuusväline, jonka kattaa energian loppukäytön tehokkuudesta ja energiapalveluista 5. huhtikuuta 2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/32/EY. Tällä tavoin hyödyksi saatua energiaa ei kaksinkertaisen kirjaamisen välttämiseksi tulisi ottaa huomioon tämän direktiivin tarkoituksiin.

Tarkistus 200
Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

*Komission teksti**Tarkistus*

(17 a) Hajautettujen uusiutuvan energian teknologioiden demonstrointi- ja kaupallistamisvaihetta on tarpeen tukea. Hajautettuun energiatuotantoon siirtymisellä on monia etuja, kuten paikallisten energialähteiden käyttäminen, lyhyemmät kuljetusmatkat ja energian siirrossa tapahtuvan hävikin pieneminen. Se myös edistää yhteisökehitystä (tarjoamalla tulonlähteitä ja luomalla työpaikkoja paikallisesti) ja yhteenkuuluvuutta.

Or. en

Tarkistus 201
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 a kappale (uusi)

*Komission teksti**Tarkistus*

(17 a) Uusiutuvan energian edistäminen tai tukeminen ei saa johtaa kilpailun vääristymiseen.

Perustelu

Uusiutuvan energian edistäminen ei saa johtaa kilpailun vääristymiin, koska tavoitteena on oltava uusiutuvan energian itsenäinen kilpailukyky markkinoilla.

Tarkistus 202
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(17 b) Biomassan, erityisesti puun, uusiokäytölle on aina annettava etusija energiakäyttöön nähden.

Perustelu

Biomassan energiakäyttö ei saa haitata uusiokäyttöä varsinkaan puun tapauksessa.

Tarkistus 203
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(17 c) Jäsenvaltioiden ja komission olisi biomassan potentiaalin täysimääräiseksi hyödyntämiseksi varmistettava nykyisten puuvarojen parempi käyttö ja uusien metsänkasvatusjärjestelmien kehittäminen.

Perustelu

Jäsenvaltioissa ja EU:ssa hyödynnetään vain osa biomassapotentiaalista, erityisesti puusta. Metsänkasvatuksessa on parannettava rakenteita, jotta voidaan lisätä alan osuutta uusiutuvasta energiasta.

Tarkistus 204
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 d kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(17 d) Korkealaatuisia elintarvikkeita tuottavalle maataloustuotannolle on annettava etusija energiakäyttöön nähden.

Or. de

Perustelu

Biomassan energiakäyttö ei saa haitata elintarvikkeiden tuotantoa.

Tarkistus 205
Lambert van Nistelrooij

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(18) Uusiutuvista energialähteistä yhteisön ulkopuolella tuotettu tuontisähkö voidaan ottaa huomioon jäsenvaltioiden tavoitteiden täyttämiseksi. ***Jotta välttyttäisiin kasvihuonekaasupäästöjen nettokasvulta, joka aiheutuisi nykyisten uusiutuvien energialähteiden monimuotoistumisesta ja niiden korvautumisesta kokonaan tai osittain perinteisillä energialähteillä, huomioon olisi otettava ainoastaan sellaisissa***

(18) Uusiutuvista energialähteistä yhteisön ulkopuolella tuotettu tuontisähkö voidaan ottaa huomioon jäsenvaltioiden tavoitteiden täyttämiseksi. Jotta tällainen tuonti voitaisiin luotettavasti jäljittää ja määrittää, sen on tapahduttava alkuperätakuujärjestelmän puitteissa. Kolmansien maiden kanssa tullaan harkitsemaan sopimuksia tällaisesta uusiutuvista energialähteistä tuotetulla sähköllä käytävästä kaupasta.

uusiutuvan energian tuotantolaitoksissa tuotettu sähkö, jotka otetaan käyttöön tämän direktiivin voimaantulon jälkeen.

Jotta tällainen tuonti voitaisiin luotettavasti jäljittää ja määrittää, sen on tapahduttava alkuperätakuujärjestelmän puitteissa. Kolmansien maiden kanssa tullaan harkitsemaan sopimuksia tällaisesta uusiutuvista energialähteistä tuotetulla sähköllä käytävästä kaupasta.

Or. en

Perustelu

Miksi ei sisällytetäisi laitoksia, jotka ovat jo toiminnassa, jos ne täyttävät vaatimukset?

Tarkistus 206
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Uusiutuvista energialähteistä yhteisön ulkopuolella tuotettu tuontisähkö voidaan ottaa huomioon jäsenvaltioiden tavoitteiden täyttämiseksi. Jotta välttyttäisiin kasvihuonekaasupäästöjen nettokasvulta, joka aiheutuisi nykyisten uusiutuvien energialähteiden monimuotoistumisesta ja niiden korvautumisesta kokonaan tai osittain perinteisillä energialähteillä, huomioon olisi otettava ainoastaan ***sellaisissa*** uusiutuvan energian tuotantolaitoksissa tuotettu sähkö, ***jotka otetaan käyttöön tämän direktiivin voimaantulon jälkeen.*** Jotta tällainen tuonti voitaisiin luotettavasti jäljittää ja määrittää, sen on tapahduttava ***alkuperätakuujärjestelmän*** puitteissa. Kolmansien maiden kanssa tullaan harkitsemaan sopimuksia tällaisesta uusiutuvista energialähteistä tuotetulla

Tarkistus

(18) Uusiutuvista energialähteistä yhteisön ulkopuolella tuotettu tuontisähkö voidaan ottaa huomioon jäsenvaltioiden tavoitteiden täyttämiseksi. Jotta ***edistettäisiin uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian käytön lisäämistä muuallakin kuin Euroopan unionissa ja*** välttyttäisiin kasvihuonekaasupäästöjen nettokasvulta, joka aiheutuisi nykyisten uusiutuvien energialähteiden monimuotoistumisesta ja niiden korvautumisesta kokonaan tai osittain perinteisillä energialähteillä, huomioon olisi otettava ainoastaan ***maissa, joilla on yhtä pitkälle tähtäävät uusiutuvista energialähteistä peräisin olevan energian käytön lisäämistä koskevat tavoitteet, tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön otettavissa*** uusiutuvan energian tuotantolaitoksissa

sähköllä käytävästä kaupasta.

tuotettu sähkö, *joka on fyysisesti tuotu ja kulutettu*. Jotta tällainen tuonti voitaisiin luotettavasti jäljittää ja määrittää, sen on tapahduttava *alkuperätakuiden ilmoittamista koskevan järjestelmän* puitteissa. Kolmansien maiden kanssa tullaan harkitsemaan sopimuksia tällaisesta uusiutuvista energialähteistä tuotetulla sähköllä käytävästä kaupasta.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian tasaisen kehittämisen vuoksi on tarpeen lisätä uusiutuvien energialähteiden käyttöä mahdollisimman monessa maassa ja alueella. Siksi olisi vältettävä kannusteiden luomista taloudellisesti köyhemmille maille viedä uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa sähköä sen sijaan, että ne käyttäisivät sitä ensisijaisesti oman maan tarjontaan.

Tarkistus 207
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 a) Tällä direktiivillä jäsenvaltioita ei velvoiteta tunnustamaan alkuperätakuun hankintaa muista jäsenvaltioista tai vastaavaa sähkön ostamista osaksi niiden kiintiövelvoitteiden täyttämistä. Uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön kaupan helpottamiseksi ja avoimuuden lisäämiseksi kuluttajia kohtaan kun nämä valitsevat uusiutumattomista energialähteistä tuotetun sähkön ja uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön välillä, sähkön alkuperätakuu on kuitenkin tarpeen. Alkuperätakuuta koskevat järjestelmät eivät sinänsä merkitse oikeutta päästä osalliseksi eri jäsenvaltioissa perustetuista kansallisista

tukijärjestelmistä. On tärkeää, että alkuperätakuut kattavat kaikki uusiutuvista energialähteistä tuotetut sähköenergian muodot.

Or. en

Tarkistus 208
Esko Seppänen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 a) Sähkön tukkuhintajärjestelmän vuoksi tämä direktiivi edustaa "uutta alkua" investoinneille päästöttömiin ydinlaitoksiin. Jokaisen uuden ydinlaitosinvestoinnin olisi vastaavasti lisättävä uusiutuvista energialähteistä tuotetun energian osuutta.

Or. en

Perustelu

Investoinnit ydinenergiaan eivät lisää päästöjä, mutta sijoittajien on otettava huomioon vastuu lisätä samalla uusiutuvan energian tuotantoa.

Tarkistus 209
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 b) On tärkeää erottaa selvästi toisistaan alkuperätakuut ja vaihdettavat vihreät todistukset.

Or. en

Perustelu

Jotta taataan sähkön tuotantoon käytettyä energialähdettä koskeva avoimuus eikä vääristetä olemassa olevia vaihdettavien vihreiden todistusten vapaaehtoisia markkinoita, nämä kaksi on pidettävä erillään.

Tarkistus 210
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 c) Jäsenvaltiot ovat vastuussa siitä, että ne saavuttavat uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuudelle asetetut yksittäiset tavoitteensa. Ne tukevat uusiutuvien energialähteiden käyttöä erilaisin kansallisin tukijärjestelmin, kuten vihreillä todistuksilla, investointituilla, verohelpotuksilla tai veronalennuksilla ja -palautuksilla sekä suoran hintatuen järjestelmillä. Yksi tärkeä keino tämän direktiivin tavoitteen saavuttamiseksi on taata kyseisten järjestelmien moitteeton toiminta siihen asti, kunnes yhteisön puitteet on otettu käyttöön, jotta investoijien luottamus säilyisi.

Or. en

Perustelu

Eurooppa on joidenkin hyvin suunniteltujen kansallisten tukijärjestelmien ja toimivan hallinnon ansiosta johtaja maailmassa uusiutuvan energian alalla. Siksi on varmistettava, että nämä tukijärjestelmät voivat taata uusiutuvan energian jatkokehityksen Euroopassa.

Tarkistus 211
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 d kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 d) Koska jäsenvaltiot antavat suoraa ja epäsuoraa tukea muille kuin uusiutuville energialähteille sisällyttämättä välillisiä ulkoisia kustannuksia kokonaan hintoihin, energian sisämarkkinat ovat vääristyneet näiden energialähteiden hyväksi. Uusiutuvista lähteistä olevalle energialle annettavan asianmukaisen tuen ei näin ollen voida katsoa vääristävän kilpailua, vaan sen olisi katsottava luovan tasapuolisemmat edellytykset. Jotta energian sisämarkkinoilla voidaan luoda tasapuoliset toimintaedellytykset, jäsenvaltioiden on pystyttävä tarjoamaan kannustimia uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian osuuden lisäämiseen energian sisämarkkinoilla.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvat energialähteet edistävät ympäristönsuojelua eivätkä aiheuta välillisiä ekologisia kustannuksia. Siksi ei voida katsoa, että asianmukaiset korvaukset vältettyjen välillisten kustannusten perustella vääristäisivät kilpailua.

Tarkistus 212
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia

Poistetaan.

kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähditysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot ovat vastuussa kansallisten sitovien tavoitteidensa saavuttamisesta. Uusiutuvien energialähteiden onnistunut kehittäminen Euroopassa on pääasiassa hyvin suunniteltujen kansallisten tukijärjestelmien ja toimivan hallinnon ansiota. Tämän direktiivin mukaan jäsenvaltiot voivat vapaasti valita, mihin alaan ne haluavat keskittyä. Siksi ei tarvita uutta joustomekanismia.

Tarkistus 213 **Claude Turmes**

Ehdotus direktiiviksi **Johdanto-osan 19 kappale**

Komission teksti

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähditysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta

Tarkistus

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia **vaadittujen kansallisten toimien lisäksi**, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähditysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt

ja siirtämisestä.

näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä.

Or. en

Perustelu

Toimia uusiutuvan energian edistämiseksi on toteutettava ensin kotona.

Tarkistus 214
Herbert Reul

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähdytysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä.

Tarkistus

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähdytysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä. ***Samalla tavoin olisi sovellettava alkuperätakuujärjestelmää myös biopolttoaineisiin ja muihin bionesteisiin, mikä lisää joustavuutta ja vähentää biopolttoaineita koskevien tavoitteiden saavuttamisen kustannuksia. Siksi olisi annettava yhdenmukaistettuja säännöksiä biopolttoaineita ja muita bionesteitä koskevasta erillisestä kaupattavien hyvitysten järjestelmästä.***

Or. en

Perustelu

Alkuperätakuujärjestelmää olisi laajennettava koskemaan biopolttoaineita erillisessä kaupattavien hyvitysten järjestelmässä, jotta biopolttoainetavoitteiden saavuttamisessa olisi enemmän joustoa ja vältetään biopolttoaineiden tarpeettomat fyysiset liikkeet. Ehdotettu järjestelmä liittyy jäsenvaltioiden biopolttoaineita koskeviin nykyisiin sääntelytukitoimenpiteisiin, kuten biopolttoaineen käyttövelvoitteisiin, ja se perustuu suurimmissa EU:n jäsenvaltioissa jo käytössä oleviin kaupattavien biopolttoainehyvitysten järjestelmiin ja mahdollistaa niiden yhdenmukaistamisen.

Tarkistus 215

Lambert van Nistelrooij

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähdytysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä.

Tarkistus

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähdytysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä. ***Sekä valtioilla että yrityksillä olisi oltava oikeus siirtää alkuperätakuuta.***

Or. en

Perustelu

Juuri yritykset tekevät varsinaiset päätökset investoinneista uusiutuvan energian hankkeisiin. Siksi on tärkeää, että yritykset voivat itse pitää ja siirtää alkuperätakuuta markkinoilla. Tämä periaate olisi tunnustettava nimenomaisesti direktiivissä.

Tarkistus 216
Gunnar Hökmark

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähdytysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä.

Tarkistus

(19) Jotta voidaan luoda mahdollisuuksia alentaa tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamisesta aiheutuvia kustannuksia, on tarkoituksenmukaista sekä helpottaa uusiutuvista lähteistä muissa jäsenvaltioissa tuotetun energian käyttöä jäsenvaltioissa sekä antaa yksittäiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus laskea muissa jäsenvaltioissa kulutettu sen tuottama sähkö sekä lämmitys- ja jäähdytysenergia hyväksi sen kansallisten tavoitteiden saavuttamisessa. Tästä syystä olisi vahvistettava yhdenmukaiset säännöt näiden alojen alkuperätakuiden muodosta ja siirtämisestä. ***Sekä valtioilla että yrityksillä olisi oltava oikeus siirtää alkuperätakuita.***

Or. en

Tarkistus 217
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti

(20) Velvollisuus antaa pyynnöstä alkuperätakuu uusiutuvista energialähteistä tuotetulle lämmitys- tai jäähdytysenergialle olisi rajattava kapasiteetiltaan vähintään 5 MWth laitoksiin, jotta voidaan välttää tarpeettoman suuri hallinnollinen taakka, joka aiheutuisi velvollisuuden ulottamisesta pienempiin järjestelmiin, kuten yksittäisten kotitalouksien

Tarkistus

Poistetaan.

laitteistoihin.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot ovat vastuussa kansallisten sitovien tavoitteidensa saavuttamisesta. Uusiutuvien energialähteiden onnistunut kehittäminen Euroopassa on pääasiassa hyvin suunniteltujen kansallisten tukijärjestelmien ja toimivan hallinnon ansiota. Tämän direktiivin mukaan jäsenvaltiot voivat vapaasti valita, mihin alaan ne haluavat keskittyä. Siksi ei tarvita uutta joustomekanismia.

Tarkistus 218
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti

(20) Velvollisuus antaa pyynnöstä alkuperätakuu uusiutuvista energialähteistä tuotetulle lämmitys- tai jäähdytysenergialle olisi rajattava kapasiteetiltaan vähintään **5 MWth** laitoksiin, jotta voidaan välttää tarpeettoman suuri hallinnollinen taakka, joka aiheutuisi velvollisuuden ulottamisesta pienempiin järjestelmiin, kuten yksittäisten kotitalouksien laitteistoihin.

Tarkistus

(20) Velvollisuus antaa pyynnöstä alkuperätakuu uusiutuvista energialähteistä tuotetulle lämmitys- tai jäähdytysenergialle olisi rajattava kapasiteetiltaan vähintään **1 MWth** laitoksiin, jotta voidaan välttää tarpeettoman suuri hallinnollinen taakka, joka aiheutuisi velvollisuuden ulottamisesta pienempiin järjestelmiin, kuten yksittäisten kotitalouksien laitteistoihin.

Or. de

Perustelu

Jotta uusiutuvan energian osuutta koskeviin tavoitteisiin pyrittäessä huomioitaisiin myös pienet laitokset, jotka yhdessä muodostavat suuren potentiaalin, olisi alkuperätakuu annettava myös kapasiteetiltaan vähintään 1 MWth laitoksille.

Tarkistus 219
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(21) Jäsenvaltioiden olisi voitava luoda ennakkolupajärjestelmiä alkuperätakuiden siirtämiselle jäsenvaltioiden välillä, jos tämä on tarpeen vakaan ja tasapainoisen energiansaannin varmistamiseksi, niiden tukijärjestelmien perustana olevien ympäristötavoitteiden saavuttamiseksi tai tässä direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisissa järjestelmissä olisi pidättäydyttävä siinä, mikä on välttämätöntä ja kohtuullista, eivätkä ne saisi toimia mielivaltaisen syrjinnän välineinä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot ovat vastuussa kansallisten sitovien tavoitteidensa saavuttamisesta. Uusiutuvien energialähteiden onnistunut kehittäminen Euroopassa on pääasiassa hyvin suunniteltujen kansallisten tukijärjestelmien ja toimivan hallinnon ansiota. Tämän direktiivin mukaan jäsenvaltiot voivat vapaasti valita, mihin alaan ne haluavat keskittyä. Siksi ei tarvita uutta joustomekanismia.

Tarkistus 220
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(21) Jäsenvaltioiden olisi voitava luoda ennakkolupajärjestelmiä alkuperätakuiden siirtämiselle jäsenvaltioiden välillä, jos tämä on tarpeen vakaan ja tasapainoisen

Poistetaan.

energiansaannin varmistamiseksi, niiden tukijärjestelmien perustana olevien ympäristötavoitteiden saavuttamiseksi tai tässä direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisissa järjestelmissä olisi pidättäydyttävä siinä, mikä on välttämätöntä ja kohtuullista, eivätkä ne saisi toimia mielivaltaisen syrjinnän välineinä.

Or. en

Perustelu

Alkuperätakuuta ei voi kaupata eikä siirtää.

Tarkistus 221
Dirk Sterckx

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(21) Jäsenvaltioiden olisi voitava luoda ennakkolupajärjestelmiä alkuperätakuiden siirtämiselle jäsenvaltioiden välillä, jos tämä on tarpeen vakaan ja tasapainoisen energiansaannin varmistamiseksi, niiden tukijärjestelmien perustana olevien ympäristötavoitteiden saavuttamiseksi tai tässä direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisissa järjestelmissä olisi pidättäydyttävä siinä, mikä on välttämätöntä ja kohtuullista, eivätkä ne saisi toimia mielivaltaisen syrjinnän välineinä.

Poistetaan.

Or. nl

Perustelu

Ei ole loogista, että Euroopan kaasun ja sähkön sisämarkkinoilla jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus valvoa alkuperätakuiden siirtämistä jäsenvaltioiden välillä. Lisäksi tällaiset

rajoitukset eivät vastaa kolmatta energiapakettia, jolla halutaan nimenomaan edistää rajatylittävää energian kauppaa.

Tarkistus 222
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

(21) Jäsenvaltioiden olisi voitava luoda ennakkolupajärjestelmiä **alkuperätakuiden** siirtämiselle jäsenvaltioiden välillä, jos tämä on tarpeen vakaan ja tasapainoisen energiansaannin varmistamiseksi, niiden tukijärjestelmien perustana olevien ympäristötavoitteiden saavuttamiseksi tai tässä direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisissa järjestelmissä olisi pidättäydyttävä siinä, mikä on välttämätöntä ja kohtuullista, eivätkä ne saisi toimia mielivaltaisen syrjinnän välineinä.

Tarkistus

(21) Jäsenvaltioiden olisi voitava luoda ennakkolupajärjestelmiä **siirtolaskentatodistusten** siirtämiselle jäsenvaltioiden välillä, jos tämä on tarpeen vakaan ja tasapainoisen energiansaannin varmistamiseksi, niiden tukijärjestelmien perustana olevien ympäristötavoitteiden saavuttamiseksi tai tässä direktiivissä säädettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi. Tällaisissa järjestelmissä olisi pidättäydyttävä siinä, mikä on välttämätöntä ja kohtuullista, eivätkä ne saisi toimia mielivaltaisen syrjinnän välineinä.

Or. en

Perustelu

Direktiiviin on lisätty uusi joustava tapa uusiutuvan energian kansallisten tavoitteiden saavuttamiseksi niille jäsenvaltioille, jotka haluavat liittyä kyseiseen järjestelmään. On tärkeää erottaa toisistaan selvästi alkuperätakuut, jotka ovat pelkästään ilmoitustarkoituksia varten, ja siirtolaskentatodistukset, jotka on tarkoitettu ainoastaan tavoitteiden laskentaan.

Tarkistus 223
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

(22) **Kun yhdenmukaisten**

Tarkistus

Poistetaan.

alkuperätakuiden järjestelmä on saatu testattua, komission olisi tarkastettava, tarvitaanko siihen muutoksia.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot ovat vastuussa kansallisten sitovien tavoitteidensa saavuttamisesta. Uusiutuvien energialähteiden onnistunut kehittäminen Euroopassa on pääasiassa hyvin suunniteltujen kansallisten tukijärjestelmien ja toimivan hallinnon ansiota. Tämän direktiivin mukaan jäsenvaltiot voivat vapaasti valita, mihin alaan ne haluavat keskittyä. Siksi ei tarvita uutta joustomekanismia.

Tarkistus 224

Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(22) Kun yhdenmukaisten alkuperätakuiden järjestelmä on saatu testattua, komission olisi tarkastettava, tarvitaanko siihen muutoksia.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 225

Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(22) Kun yhdenmukaisten alkuperätakuiden järjestelmä on saatu testattua, komission olisi tarkastettava, tarvitaanko siihen muutoksia.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Johdanto-osan kappaletta ei tarvita.

Tarkistus 226
Mechtild Rothe

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(23) Jotta vältettäisiin nykyisiin laitoksiin sovellettavien tukijärjestelmien häiriintyminen ja liialliset korvaukset uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian tuottajille, jäsenvaltioiden välillä pitäisi voida siirtää vain sellaisia alkuperätakuita, jotka on myönnetty tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön otetuille laitoksille tai jotka koskevat voimaantulopäivän jälkeen tapahtuneesta uusiutuvan energian tuotantokapasiteetin lisäämisestä aiheutuvaa tuotantoa.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot ovat vastuussa kansallisten sitovien tavoitteidensa saavuttamisesta. Uusiutuvien energialähteiden onnistunut kehittäminen Euroopassa on pääasiassa hyvin suunniteltujen kansallisten tukijärjestelmien ja toimivan hallinnon ansiota. Tämän direktiivin mukaan jäsenvaltiot voivat vapaasti valita, mihin alaan ne haluavat keskittyä. Siksi ei tarvita uutta joustomekanismia.

Tarkistus 227
Fiona Hall

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(23) Jotta vältettäisiin nykyisiin laitoksiin sovellettavien tukijärjestelmien häiriintyminen ja liialliset korvaukset uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian tuottajille, jäsenvaltioiden välillä pitäisi voida siirtää vain sellaisia alkuperätakuuta, jotka on myönnetty tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön otetuille laitoksille tai jotka koskevat voimaantulopäivän jälkeen tapahtuneesta uusiutuvan energian tuotantokapasiteetin lisäämisestä aiheutuvaa tuotantoa.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Alkuperätakuuta ei voi kaupata eikä siirtää.

Tarkistus 228
Lambert van Nistelrooij

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(23) Jotta vältettäisiin nykyisiin laitoksiin sovellettavien tukijärjestelmien häiriintyminen ja liialliset korvaukset uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian tuottajille, jäsenvaltioiden välillä pitäisi voida siirtää vain sellaisia alkuperätakuuta, jotka on myönnetty tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön otetuille laitoksille tai jotka koskevat voimaantulopäivän jälkeen

Poistetaan.

*tapahtuneesta uusiutuvan energian
tuotantokapasiteetin lisäämisestä
aiheutuvaa tuotantoa.*

Or. en

Tarkistus 229
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Jotta vältettäisiin nykyisiin laitoksiin sovellettavien tukijärjestelmien häiriintyminen ja liialliset korvaukset uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian tuottajille, jäsenvaltioiden välillä pitäisi voida siirtää vain sellaisia **alkuperätakuuta**, jotka on myönnetty tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön otetuille laitoksille tai jotka koskevat voimaantulopäivän jälkeen tapahtuneesta uusiutuvan energian tuotantokapasiteetin lisäämisestä aiheutuvaa tuotantoa.

Tarkistus

(23) Jotta vältettäisiin nykyisiin laitoksiin sovellettavien tukijärjestelmien häiriintyminen ja liialliset korvaukset uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian tuottajille, jäsenvaltioiden välillä pitäisi voida siirtää vain sellaisia **siirtolaskentatodistuksia**, jotka on myönnetty tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön otetuille laitoksille tai jotka koskevat voimaantulopäivän jälkeen tapahtuneesta uusiutuvan energian tuotantokapasiteetin lisäämisestä aiheutuvaa tuotantoa.

Or. en

Perustelu

Direktiiviin on lisätty uusi joustava tapa uusiutuvan energian kansallisten tavoitteiden saavuttamiseksi niille jäsenvaltioille, jotka haluavat liittyä kyseiseen järjestelmään. On tärkeää erottaa toisistaan selvästi alkuperätakuut, jotka ovat pelkästään ilmoitustarkoituksia varten, ja siirtolaskentatodistukset, jotka on tarkoitettu ainoastaan tavoitteiden laskentaan.

Tarkistus 230
Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Sääntöjen epäselvyyden ja koordinoinnin puutteen eri lupaviranomaisten välillä on osoitettu vaikeuttavan uusiutuvan energian käyttöönottoa. Näin ollen uusiutuvan energian alan erityisrakenne olisi otettava huomioon kansallisten, alueellisten ja paikallisten viranomaisten kehittäessä hallinnollisia menettelyjä, jotka koskevat lupia rakentaa ja käyttää laitoksia, joissa tuotetaan uusiutuvista energialähteistä sähköä, lämpö- tai jäähdytysenergiaa tai liikenteen polttoaineita. Hallinnollisia lupamenettelyjä olisi sujuvoitettava selkeyttämällä määräaikoja, jotka koskevat uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa käyttäviä laitoksia. Suunnittelumääräyksissä ja -ohjeissa olisi otettava huomioon kustannustehokkaat ja ympäristöä hyödyttävät uusiutuvaa energiaa käyttävät lämmitys-, jäähdytys- ja sähkölaitteistot.

Tarkistus

(24) Sääntöjen epäselvyyden ja koordinoinnin puutteen eri lupaviranomaisten välillä on osoitettu vaikeuttavan uusiutuvan energian käyttöönottoa. Näin ollen uusiutuvan energian alan erityisrakenne olisi otettava huomioon kansallisten, alueellisten ja paikallisten viranomaisten kehittäessä hallinnollisia menettelyjä, jotka koskevat lupia rakentaa ja käyttää laitoksia, joissa tuotetaan uusiutuvista energialähteistä sähköä, lämpö- tai jäähdytysenergiaa tai liikenteen polttoaineita. ***Olisi perustettava yksi ainoa hallinnollinen elin, joka vastaa kaikista tarvittavista luvista. Tämä elin olisi perustettava hankkeita lähimpänä olevalle tasolle, mieluiten kunta- tai aluetasolle.*** Hallinnollisia lupamenettelyjä olisi sujuvoitettava selkeyttämällä määräaikoja, jotka koskevat uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa käyttäviä laitoksia. Suunnittelumääräyksissä ja -ohjeissa olisi otettava huomioon kustannustehokkaat ja ympäristöä hyödyttävät uusiutuvaa energiaa käyttävät lämmitys-, jäähdytys- ja sähkölaitteistot.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvan energian nopeaa käyttöönottoa haittaavat usein mutkikkaat menettelyt, liian monet päätösvallan kerrokset ja liiallinen hajautuminen. Olisi pyrittävä yhden luukun lähestymistapaan. Tämä ei saisi kuitenkaan merkitä sitä, että lupia saa myöntää vain kansallisella tasolla. Jos kunnat ovat ottaneet käyttöön oman uusiutuvan energian kehittämissuunnitelmansa, niitä on tarpeen kannustaa ja niistä pitäisi ehkä yhteistyössä seuraavan ylemmän hallintotason kanssa tulla toimivaltainen keskitetty viranomaisen.

Tarkistus 231
Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Sääntöjen epäselvyyden ja koordinoinnin puutteen eri lupaviranomaisten välillä on osoitettu vaikeuttavan uusiutuvan energian käyttöönottoa. Näin ollen uusiutuvan energian alan erityisrakenne olisi otettava huomioon kansallisten, alueellisten ja paikallisten viranomaisten kehittäessä hallinnollisia menettelyjään, jotka koskevat lupia rakentaa ja käyttää laitoksia, joissa tuotetaan uusiutuvista energialähteistä sähköä, lämpö- tai jäähdytysenergiaa tai liikenteen polttoaineita. Hallinnollisia lupamenettelyjä olisi sujuvoitettava selkeyttämällä määräaikoja, jotka koskevat uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa käyttäviä laitoksia. Suunnittelumääräyksissä ja -ohjeissa olisi otettava huomioon kustannustehokkaat ja ympäristöä hyödyttävät uusiutuvaa energiaa käyttävät lämmitys-, jäähdytys- ja sähkölaitteistot.

Tarkistus

(24) Sääntöjen epäselvyyden ja koordinoinnin puutteen eri lupaviranomaisten välillä on osoitettu vaikeuttavan uusiutuvan energian käyttöönottoa. Näin ollen uusiutuvan energian alan erityisrakenne olisi otettava huomioon kansallisten, alueellisten ja paikallisten viranomaisten kehittäessä hallinnollisia menettelyjään, jotka koskevat lupia rakentaa ja käyttää laitoksia, joissa tuotetaan uusiutuvista energialähteistä sähköä, lämpö- tai jäähdytysenergiaa tai liikenteen polttoaineita. ***Olisi perustettava yksi ainoa hallinnollinen elin, joka vastaa kaikista tarvittavista luvista.*** Hallinnollisia lupamenettelyjä olisi sujuvoitettava selkeyttämällä määräaikoja, jotka koskevat uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa käyttäviä laitoksia. Suunnittelumääräyksissä ja -ohjeissa olisi otettava huomioon kustannustehokkaat ja ympäristöä hyödyttävät uusiutuvaa energiaa käyttävät lämmitys-, jäähdytys- ja sähkölaitteistot.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvaan energiaan liittyy usein paljon hallintorasitteita, ja niitä olisi vähennettävä mahdollisimman paljon, koska monet alan yritykset ovat pk-yrityksiä.

Tarkistus 232
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Säännöt ja velvoitteet, jotka koskevat uusiutuvan energian käyttöä uusissa **ja kunnostetuissa** rakennuksissa, ovat kansallisella ja alueellisella tasolla lisänneet uusiutuvan energian käyttöä huomattavasti. Tällaisia toimenpiteitä olisi edistettävä laajemminkin Euroopassa samalla kun edistetään energiatehokkaampien uusiutuvan energian sovellusten huomioon ottamista rakennusmääräyksissä ja -ohjeistoissa.

Tarkistus

(26) Säännöt ja velvoitteet, jotka koskevat uusiutuvan energian käyttöä uusissa rakennuksissa, ovat kansallisella ja alueellisella tasolla lisänneet uusiutuvan energian käyttöä huomattavasti. Tällaisia toimenpiteitä olisi edistettävä laajemminkin Euroopassa samalla kun edistetään energiatehokkaampien uusiutuvan energian sovellusten huomioon ottamista rakennusmääräyksissä ja -ohjeistoissa.

Or. de

Perustelu

Sääntöjen ja velvoitteiden pitäisi koskea vain uusia rakennuksia.

Tarkistus 233
Herbert Reul

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Säännöt ja velvoitteet, jotka koskevat uusiutuvan energian käyttöä uusissa **ja kunnostetuissa** rakennuksissa, ovat kansallisella ja alueellisella tasolla lisänneet uusiutuvan energian käyttöä huomattavasti. Tällaisia toimenpiteitä olisi edistettävä laajemminkin Euroopassa samalla kun edistetään energiatehokkaampien uusiutuvan energian sovellusten huomioon ottamista rakennusmääräyksissä ja -ohjeistoissa.

Tarkistus

(26) Säännöt ja velvoitteet, jotka koskevat uusiutuvan energian käyttöä uusissa rakennuksissa, ovat kansallisella ja alueellisella tasolla lisänneet uusiutuvan energian käyttöä huomattavasti. Tällaisia toimenpiteitä olisi edistettävä laajemminkin Euroopassa samalla kun edistetään energiatehokkaampien uusiutuvan energian sovellusten huomioon ottamista rakennusmääräyksissä ja -ohjeistoissa.

Perustelu

Uusiutuvan energian käyttö kunnostetuissa rakennuksissa muodostaa omistajille kohtuuttoman taakan. Jo itse kunnostuksella päästään yleensä merkittävään energiansäästöön. Joissakin jäsenvaltioissa on lisäksi rakennussuojelusäännöksiä, jotka eivät ole yhteensopivia kunnostukseen liittyvän uusiutuvan energian käyttövelvoitteen kanssa.

Tarkistus 234
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Säännöt ja velvoitteet, jotka koskevat **uusiutuvan energian käyttöä** uusissa ja kunnostetuissa rakennuksissa, ovat kansallisella ja alueellisella tasolla lisänneet **uusiutuvan energian käyttöä** huomattavasti. Tällaisia toimenpiteitä olisi edistettävä laajemminkin Euroopassa samalla kun edistetään **energiatehokkaampien uusiutuvan energian sovellusten huomioon ottamista rakennusmääräyksissä ja -ohjeistoissa.**

Tarkistus

(26) Säännöt ja velvoitteet, jotka koskevat **uusiutuvaa energiaa** uusissa ja kunnostetuissa rakennuksissa, ovat kansallisella ja alueellisella tasolla lisänneet **uusiutuvaa energiaa** huomattavasti. Tällaisia toimenpiteitä olisi edistettävä laajemminkin Euroopassa samalla kun edistetään **energiatehokkaampia rakennuksia.**

Perustelu

Uusiutuvan energian, myös passiivisten energiajärjestelmien, käyttöä on kannustettava kiinteistöalalla. Tämän on kuitenkin oltava osa kattavaa lähestymistapaa, jolla pyritään vähentämään energian kokonaiskulutusta alalla samoin kuin yksittäisissä rakennuksissa, sekä uusissa että kunnostetuissa.

Tarkistus 235
Eluned Morgan

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(26 a) Polttoaineiden hinnat ovat olleet nousussa, ja energiaköyhyys vaikuttaa yhä useampiin Euroopan yhteisössä. Kuluttajille aiheutuvat kustannukset olisi otettava huomioon edistettäessä uusiutuvista lähteistä peräisin olevaa energiaa. Polttoaineköyhyyden poistaminen edellyttää yhdennettyä lähestymistapaa, johon olisi kuuluttava sosiaalisia toimenpiteitä ja heikoimmassa asemassa olevien kuluttajien suojelua, joiden rinnalla otetaan käyttöön rakennusten energiatehokkuutta koskevia parannuksia ja pitkän aikavälin ympäristötavoitteita hiilipäästöjen vähentämiseksi.

Or. en

Tarkistus 236
Nikolaos Vakalis

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(26 a) Euroopan parlamentti kehotti 14 päivänä helmikuuta 2006 antamassaan päätöslauselmassa, johon sisältyy komissiolle osoitettuja suosituksia uusiutuvista energialähteistä tuotetusta lämmöstä ja jäähdytyksestä¹ harkitsemaan verohelpotuksia, suoria investointitukia, sääntelytoimia ja muita järjestelmiä, joilla edistetään uusiutuvia energialähteitä hyödyntävien järjestelmien sekä uusiutuvia

energiälähteitä hyödyntävän paikallisen ja kaukolämmityksen ja -jäähdytyksen käyttöä.

1 EUVL C 280 E, 29.11.2006, s. 115.

Or. en

Perustelu

Euroopan parlamentti tunnusti uusiutuvien energialähteiden edistämisestä 14. helmikuuta 2006 antamassaan päätöslauselmassa kaukolämmön ja -jäähdytyksen merkityksen pyrittäessä saavuttamaan EU:n tavoite, jonka mukaan 20 prosenttia energiasta pitäisi olla peräisin uusiutuvista energialähteistä.

Tarkistus 237

Alejo Vidal-Quadras

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäähdytyksen alalla, olisi poistettava, jotta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Tarkistus

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäähdytyksen alalla, olisi poistettava, jotta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian **sekä perinteisen energian ja uusiutuvat energialähteet yhdistävien hybridijärjestelmien** käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvan ja perinteisen energian hybridijärjestelmät voivat olla talouden ja ympäristön kannalta optimaalinen keino ottaa käyttöön uusiutuvia energialähteitä lämmityksessä, jäähdytyksessä ja sähköntuotannossa. Kuluttajien olisi saatava riittävästi tietoa, jotta he voivat tehdä perusteltuja päätöksiä siitä, miten vähentää energiankulutusta, siihen liittyviä päästöjä ja luonnonvarojen käyttöä.

Tarkistus 238
Reino Paasilinna

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäähdytyksen alalla, olisi poistettava, jotta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Tarkistus

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäähdytyksen alalla, olisi poistettava, jotta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian **sekä perinteisen energian ja uusiutuvat energialähteet yhdistävien hybridijärjestelmien** käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvan ja perinteisen energian hybridijärjestelmät voivat olla talouden ja ympäristön kannalta optimaalinen keino ottaa käyttöön uusiutuvia energialähteitä lämmityksessä, jäähdytyksessä ja sähköntuotannossa. Kuluttajien olisi saatava riittävästi tietoa, jotta he voivat tehdä perusteltuja päätöksiä siitä, miten vähentää energiankulutusta, siihen liittyviä päästöjä ja luonnonvarojen käyttöä.

Tarkistus 239
Mia De Vits, Philippe Busquin

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäähdytyksen alalla, olisi poistettava, jotta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Tarkistus

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäähdytyksen alalla, olisi poistettava, jotta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian **sekä perinteisen energian ja uusiutuvat energialähteet yhdistävien hybridijärjestelmien** käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvan ja perinteisen energian hybridijärjestelmät voivat olla talouden ja ympäristön kannalta optimaalinen keino ottaa käyttöön uusiutuvia energialähteitä lämmityksessä, jäädytyksessä ja sähköntuotannossa. Kuluttajien olisi saatava riittävästi tietoa, jotta he voivat tehdä perusteltuja päätöksiä siitä, miten vähentää energiankulutusta, siihen liittyviä päästöjä ja luonnonvarojen käyttöä.

Tarkistus 240

Françoise Grossetête

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäädytyksen alalla, olisi poistettava, jotta uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Tarkistus

(27) Tietoon ja koulutukseen liittyvät puutteet, erityisesti lämmityksen ja jäädytyksen alalla, olisi poistettava, jotta **sekä** uusiutuvista lähteistä peräisin olevan energian **että energiatehokkaiden teknologioiden** käyttöönottoa voitaisiin lisätä.

Or. en

Perustelu

Politiikat olisi määriteltävä tuloslähtöisten velvoitteiden eikä keinojen kautta. Siksi tarvitaan uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkaiden teknologioiden optimaalista yhdistelmää eikä jompaakumpaa näistä vaihtoehtoista. Lisäksi tiettyä rakennusta varten ei välttämättä ole paikallisesti saatavilla uusiutuvia energialähteitä.

Tarkistus 241

Jorgo Chatzimarkakis

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoitusti ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden

Tarkistus

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoitusti, ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden

asentajille olisi luotava sopiva pätevyystodistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyystodistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. Ammattipätevyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua direktiiviä 2005/36/EY *olisi jatkossakin sovellettava tämän direktiivin soveltamisalaan kuulumattomiin kysymyksiin, kuten tietyssä jäsenvaltiossa sertifioimattomien asentajien pätevyystodistusten tunnustamiseen.*

asentajille olisi luotava sopiva pätevyystodistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyystodistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. ***Säänneltyjä ammatteja koskevan ammattipätevyden tunnustamiseen sovelletaan jatkossakin ammattipätevyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/36/EY. Jos asentajan ammattiin ryhtymistä tai ammatin harjoittamista säännellään, ammattipätevyden tunnustamisen edellytykset on vahvistettu direktiivissä 2005/36/EY. Nämä edellytykset koskevat myös jäsenvaltiossa sertifioituja asentajia.***

Or. de

Perustelu

Direktiivillä 2005/36/EY säännellään säänneltyjen ammattien ammattipätevyden tunnustamista. Sitä on sovellettava myös asentajiin, jotka ovat vapaaehtoisesti hankkineet uusiutuvaa energiaa koskevan direktiivin mukaisen sertifioinnin. Uusiutuvaa energiaa käyttävän laitteiston asentaminen on vain osa esimerkiksi lämmityslaitteasentajan ammattikuvaa. Säännellyn ammatin joidenkin töiden sertifiointi ei voi merkitä oikeutta harjoittaa koko ammattia. Ammattipätevyden tunnustamiskysymysten oikeusperusta on EY-sopimuksen 47 artikla.

Tarkistus 242
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoitusti ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden asentajille olisi luotava sopiva pätevyydistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyydistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. Ammattipätevyyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua direktiiviä 2005/36/EY **olisi jatkossakin sovellettava tämän direktiivin soveltamisalaan kuulumattomiin kysymyksiin, kuten tietyssä jäsenvaltiossa sertifioimattomien asentajien pätevyydistusten tunnustamiseen.**

Tarkistus

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoitusti, ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden asentajille olisi luotava sopiva pätevyydistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyydistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. **Säänneltyjä ammatteja koskevan ammattipätevyyden tunnustamiseen sovelletaan jatkossakin ammattipätevyyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/36/EY. Jos asentajan ammattiin ryhtymistä tai ammatin harjoittamista säännellään, ammattipätevyyden tunnustamisen edellytykset on vahvistettu direktiivissä 2005/36/EY. Nämä edellytykset koskevat myös jäsenvaltiossa sertifioituja asentajia.**

Or. de

Perustelu

Direktiivillä 2005/36/EY säännellään säänneltyjen ammattien ammattipätevyyden tunnustamista. Sitä on sovellettava myös asentajiin, jotka ovat vapaaehtoisesti hankkineet uusiutuvaa energiaa koskevan direktiivin mukaisen sertifiointin. Uusiutuvaa energiaa käyttävän laitteiston asentaminen on vain osa esimerkiksi lämmityslaitteasentajan ammattikuvaa. Säännellyn ammatin joidenkin töiden sertifiointi ei voi merkitä oikeutta

harjoittaa koko ammattia. Ammattipätevyuden tunnustamiskysymysten oikeusperusta on EY-sopimuksen 47 artikla.

Tarkistus 243

Herbert Reul, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoidusti ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden asentajille olisi luotava sopiva pätevyystodistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyystodistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. Ammattipätevyuden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua direktiiviä 2005/36/EY *olisi jatkossakin sovellettava tämän direktiivin soveltamisalaan kuulumattomiin kysymyksiin, kuten tietyssä jäsenvaltiossa sertifioimattomien asentajien pätevyystodistusten tunnustamiseen.*

Tarkistus

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoidusti, ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden asentajille olisi luotava sopiva pätevyystodistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyystodistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. ***Säänneltyjä ammatteja koskevan ammattipätevyuden tunnustamiseen sovelletaan jatkossakin ammattipätevyuden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/36/EY. Jos asentajan ammattiin ryhtymistä tai ammatin harjoittamista säännellään, ammattipätevyuden tunnustamisen edellytykset on vahvistettu direktiivissä 2005/36/EY. Nämä edellytykset koskevat myös jäsenvaltiossa sertifioituja asentajia.***

Or. de

Perustelu

Direktiivillä 2005/36/EY säännellään säänneltyjen ammattien ammattipätevyyden tunnustamista. Sitä on sovellettava myös asentajiin, jotka ovat vapaaehtoisesti hankkineet uusiutuvaa energiaa koskevan direktiivin mukaisen sertifiointin. Uusiutuvaa energiaa käyttävän laitteiston asentaminen on vain osa esimerkiksi lämmityslaitteasentajan ammattikuvaa. Säännellyn ammatin joidenkin töiden sertifiointi ei voi merkitä oikeutta harjoittaa koko ammattia. Ammattipätevyyden tunnustamiskysymysten oikeusperusta on EY-sopimuksen 47 artikla.

Tarkistus 244
Anja Weisgerber

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoitusti ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden asentajille olisi luotava sopiva pätevyystodistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyystodistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. Ammattipätevyyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua direktiiviä 2005/36/EY *olisi jatkossakin sovellettava tämän direktiivin soveltamisalaan kuulumattomiin kysymyksiin, kuten tietyssä jäsenvaltiossa sertifiointimattomien asentajien pätevyystodistusten tunnustamiseen.*

Tarkistus

(28) Koulutusta on kehitettävä koordinoitusti, ja uusiutuvaa energiaa käyttävien pienen mittakaavan laitteiden asentajille olisi luotava sopiva pätevyystodistusjärjestelmä markkinavääristymien välttämiseksi sekä laadukkaiden tuotteiden ja palvelujen varmistamiseksi kuluttajille. Kansallisten pätevyystodistusjärjestelmien olisi oltava jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamia ja perustua tietyille yhdenmukaistetuille vähimmäisperiaatteille, joissa otetaan huomioon alan teknologian eurooppalaiset standardit sekä uusiutuvan energian laiteasentajien olemassa olevat koulutus- ja tutkintojärjestelmät. ***Säänneltyjä ammatteja koskevan ammattipätevyyden tunnustamiseen sovelletaan jatkossakin ammattipätevyyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/36/EY. Jos asentajan ammattiin ryhtymistä tai ammatin harjoittamista säännellään, ammattipätevyyden tunnustamisen edellytykset on vahvistettu direktiivissä 2005/36/EY. Nämä edellytykset koskevat***

myös jäsenvaltiossa sertifioituja asentajia.

Or. de

Perustelu

Direktiivillä 2005/36/EY säännellään säänneltyjen ammattien ammattipätevyyden tunnustamista. Sitä on sovellettava myös asentajiin, jotka ovat vapaaehtoisesti hankkineet uusiutuvaa energiaa koskevan direktiivin mukaisen sertifiointin. Uusiutuvaa energiaa käyttävän laitteiston asentaminen on vain osa esimerkiksi lämmityslaitteasentajan ammattikuvaa. Säänneltyä ammattia joidenkin töiden sertifiointi ei voi merkitä oikeutta harjoittaa koko ammattia. Ammattipätevyyden tunnustamiskysymysten oikeusperusta on EY-sopimuksen 47 artikla.

Tarkistus 245
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 28 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(28 a) Kombivoimaloissa yhdistyvät optimaalisella tavalla erilaisten uusiutuvien energiamuotojen edut, ja ne ovat yhtä luotettavia ja tehokkaita kuin perinteiset suurvoimalat. Komission olisi tuettava tällaisten kombivoimaloiden rakentamista ja niitä koskevaa tutkimusta. Uusiutuvaan energiaan perustuva kasvava energiantuotanto Euroopassa voidaan näin hyödyntää paremmin, koska kombivoimaloiden ansiosta on mahdollista yhdistää ja kanavoida tuuli-, aurinko-, biomass- ja vesivoimaloissa eri puolilla Eurooppaa tuotettua energiaa.

Or. de

Perustelu

Kombivoimaloiden ansiosta voidaan niputtaa uusiutuvan energian edut ja haitat ja yhdistää näin tuuli- ja aurinkoenergiaa, joiden saatavuus on rajallista, tasaavasti biokaasu- ja vesivoimaenergiaan sekä kanavoida niitä.

Tarkistus 246
Anne Laperrouze

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) Direktiivissä 2005/36/EY asetetaan vaatimukset muun muassa arkkitehtien ammattitutkintojen keskinäisestä tunnustamisesta, mutta sen lisäksi on varmistettava, että arkkitehdit ja suunnittelijat ottavat **uusiutuvan energian käytön** riittävästi huomioon suunnitelmissaan ja töissään. Jäsenvaltioiden olisi laadittava tähän liittyen selkeät ohjeet. Ohjeistuksessa olisi kaikilta osin otettava huomioon direktiivi 2005/36/EY ja erityisesti sen 46 ja 49 artikla.

Tarkistus

(29) Direktiivissä 2005/36/EY asetetaan vaatimukset muun muassa arkkitehtien ammattitutkintojen keskinäisestä tunnustamisesta, mutta sen lisäksi on varmistettava, että arkkitehdit ja suunnittelijat ottavat **uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkaiden teknologioiden optimaalisen yhdistelmän** riittävästi huomioon suunnitelmissaan ja töissään. Jäsenvaltioiden olisi laadittava tähän liittyen selkeät ohjeet. Ohjeistuksessa olisi kaikilta osin otettava huomioon direktiivi 2005/36/EY ja erityisesti sen 46 ja 49 artikla.

Or. en

Perustelu

Politiikat olisi määriteltävä tuloslähtöisten velvoitteiden eikä keinojen kautta. Siksi tarvitaan uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkaiden teknologioiden optimaalista yhdistelmää eikä jompaakumpaa näistä vaihtoehtoista. Lisäksi tiettyä rakennusta varten ei välttämättä ole paikallisesti saatavilla uusiutuvia energialähteitä. Energiatehokkuus on olennaista vuoden 2020 tavoitteiden saavuttamiseksi. Vielä tärkeämpää se on rakennuksille, sillä ne tarjoavat paljon mahdollisuuksia energiatehokkuuteen.

Tarkistus 247
Françoise Grossetête

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) Direktiivissä 2005/36/EY asetetaan vaatimukset muun muassa arkkitehtien

Tarkistus

(29) Direktiivissä 2005/36/EY asetetaan vaatimukset muun muassa arkkitehtien

ammattitutkintojen keskinäisestä tunnustamisesta, mutta sen lisäksi on varmistettava, että arkkitehdit ja suunnittelijat ottavat uusiutuvan energian käytön riittävästi huomioon suunnitelmissaan ja töissään. Jäsenvaltioiden olisi laadittava tähän liittyen selkeät ohjeet. Ohjeistuksessa olisi kaikilta osin otettava huomioon direktiivi 2005/36/EY ja erityisesti sen 46 ja 49 artikla.

ammattitutkintojen keskinäisestä tunnustamisesta, mutta sen lisäksi on varmistettava, että arkkitehdit ja suunnittelijat ottavat **uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkaiden teknologioiden optimaalisen yhdistelmän** riittävästi huomioon suunnitelmissaan ja töissään. Jäsenvaltioiden olisi laadittava tähän liittyen selkeät ohjeet. Ohjeistuksessa olisi kaikilta osin otettava huomioon direktiivi 2005/36/EY ja erityisesti sen 46 ja 49 artikla.

Or. en

Perustelu

Politiikat olisi määriteltävä tuloslähtöisten velvoitteiden eikä keinojen kautta. Siksi tarvitaan uusiutuvien energialähteiden ja energiatehokkaiden teknologioiden optimaalista yhdistelmää eikä jompaakumpaa näistä vaihtoehtoista. Lisäksi tiettyä rakennusta varten ei välttämättä ole paikallisesti saatavilla uusiutuvia energialähteitä. Energiatehokkuus on olennaista vuoden 2020 tavoitteiden saavuttamiseksi. Vielä tärkeämpää se on rakennuksille, sillä ne tarjoavat paljon mahdollisuuksia energiatehokkuuteen.

Tarkistus 248
Jerzy Buzek

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(29 a) Uusiutuvan energian jakeluverkon integrointi sekä energian ajoittaiseen varastointiin käytettävien järjestelmien (kuten paristojen) käyttö "integroituun" uusiutuvan energian tuotantoon tarvitsee voimakasta tukea.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvan energian tarjonnan ja kysynnän välinen epätasapaino edellyttää tehokasta energian välivarastointikapasiteettia.

Tarkistus 249
Vittorio Prodi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

(30) Kustannusten, joita aiheutuu uusiutuvia energialähteitä käyttävien uusien *sähköntuottajien* liittymisestä sähköverkkoon, tulisi olla objektiivisia, läpinäkyviä ja syrjimättömiä, ja verkkoon liitettyjen tuottajien verkolle tuottama hyöty olisi asianmukaisesti otettava huomioon.

Tarkistus

(30) Kustannusten, joita aiheutuu uusiutuvia energialähteitä käyttävien uusien *sähkön- ja kaasuntuottajien* liittymisestä sähköverkkoon *ja kaasuverkkoon*, tulisi olla objektiivisia, läpinäkyviä ja syrjimättömiä, ja verkkoon liitettyjen tuottajien verkolle tuottama hyöty olisi asianmukaisesti otettava huomioon.

Or. it

Perustelu

Säännökset on ulotettava koskemaan myös uusiutuviin energialähteisiin perustuvan kaasun tuotantoa.

Tarkistus 250
Umberto Guidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

(30) Kustannusten, joita aiheutuu uusiutuvia energialähteitä käyttävien uusien sähköntuottajien liittymisestä sähköverkkoon, tulisi olla objektiivisia, läpinäkyviä ja syrjimättömiä, ja verkkoon liitettyjen tuottajien verkolle tuottama hyöty olisi asianmukaisesti otettava huomioon.

Tarkistus

(30) Kustannusten, joita aiheutuu uusiutuvia energialähteitä käyttävien uusien sähköntuottajien liittymisestä sähköverkkoon, tulisi olla objektiivisia, läpinäkyviä ja syrjimättömiä, ja verkkoon liitettyjen tuottajien verkolle tuottama hyöty olisi asianmukaisesti otettava huomioon *varsinkin erityisen, liittymisen aiheuttamien kustannusten jakamista koskevan järjestelmän avulla.*

Tarkistus 251
Anni Podimata

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(30 a) Sähköntuottajilta, jotka haluavat hyödyntää uusiutuvan energian potentiaalia yhteisön syrjäseuduilla, etenkin saaristoalueilla ja harvaan asutuilla alueilla, olisi perittävä kohtuulliset liittymiskustannukset. Näin varmistetaan, että ne eivät ole epäedullisessa asemassa keskeisemmällä, teollistuneemmilla ja tiheämpään asutuilla alueilla sijaitseviin tuottajiin nähden.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotuksen tekstissä korostetaan, että verkkoon liittymisen kustannusten on oltava "avoimia" ja "syrjimättömiä". Tätä ei aseteta kyseenalaiseksi mutta siitä saatetaan lipsua, jos "syrjimättömyyden" periaate tulkitaan väärin. Kiellettyessä kaikki toimintalinjat, joilla ei pyritä tasapuolisten toimintaedellytysten säilyttämiseen, ei oteta huomioon syrjäseudulla sijaitsevien yhteisöjen erityistarpeita.

Tarkistus 252
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(30 a) Uusiutuvan energian tuotantolaitosten valtuutus-, hyväksyntä- ja toimilupamenettelyjä valvovan hallinnon olisi oltava objektiivista,

avointa, syrjimätöntä ja oikeasuhteista yksittäisistä hankkeista päätettäessä. Minkäänlaista uusiutuvaan energiaan liittyvää väärinkäyttöä tai keinotekoisesti luotua taakkaa, kuten uusituvan energian hankkeiden luokittelua terveydelle erittäin korkean riskin aiheuttaviksi laitoksiksi, ei näin ollen saisi hyväksyä.

Or. en

Perustelu

Uusiutuvan energian kehittämiseksi asetettavat aiheettomat hallinnolliset esteet on kiellettävä.

Tarkistus 253
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(31) Tietyissä tilanteissa ei ole mahdollista täysin taata uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön siirtoa ja jakelua vaikuttamatta verkon luotettavuuteen ja turvallisuuteen. Tällaisissa tilanteissa voi olla tarpeen myöntää kyseisille tuottajille rahallisia korvauksia.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tällaiselle johdanto-osan kappaleelle ei ole mitään syytä.

Tarkistus 254
Herbert Reul

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Tietyissä tilanteissa ei ole mahdollista täysin taata uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön siirtoa ja jakelua vaikuttamatta verkon luotettavuuteen ja turvallisuuteen. Tällaisissa tilanteissa **voi olla tarpeen myöntää kyseisille tuottajille rahallisia korvauksia.**

Tarkistus

(31) Tietyissä tilanteissa ei ole mahdollista täysin taata uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön siirtoa ja jakelua vaikuttamatta verkon luotettavuuteen ja turvallisuuteen. Tällaisissa tilanteissa **verkko-operaattori olisi voitatta velvoitettava harkitsemaan verkon kapasiteetin lisäämistä.**

Or. de

Perustelu

Useimmat jäsenvaltiot tukevat jo nyt sähkön tuotantoa uusiutuvista energialähteistä kiinteillä syöttötariffeilla, jotka maksetaan julkisista varoista. Esimerkiksi sähköntuotannossa tällaiset kiinteät syöttötariffit merkitsevät lisähintaa. Jos maksettaisiin hyvityksiä myös siinä tapauksessa, että tuotettua lisäsähköä ei saada verkkoon (esimerkiksi tuulienergia myrskyn sattuessa), myös tämä nostaisi sähkön hintaa entisestään, mutta ei palvelisi verkon kapasiteetin lisäämistarkoitusta.

Tarkistus 255
Werner Langen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 a kappale (uusi)

Komission teksti

(33 a) Jäsenvaltioiden aluevesirajojen ulkopuolella sijaitsevissa rannikoiden tuulivoimaloissa tuotettu energia kuuluu sille jäsenvaltiolle, jonka verkkoon voimalat on liitetty.

Tarkistus

Or. de

Perustelu

Joissakin jäsenvaltioissa on niiden aluevesirajojen ulkopuolella sijaitsevia rannikoiden tuulivoimaloita. Nämä voimalat olisi otettava huomioon.

Tarkistus 256
Claude Turmes

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Biopolttoaineiden tuotannon olisi oltava ympäristön kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen ***käytettyjen biopolttoaineiden*** ja kansallisten tukijärjestelmien piiriin ***kuuluvien biopolttoaineiden*** olisikin täytettävä ympäristökestävyyden kriteerit.

Tarkistus

(34) ***Energiaksi käytettävän biomassan*** tuotannon olisi oltava ympäristön ***ja yhteiskunnan*** kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen käytetyn ***energiaksi käytettävän biomassan*** ja kansallisten tukijärjestelmien piiriin ***kuuluvan energiksi käytettävän biomassan*** olisikin täytettävä ympäristökestävyyden ***ja sosiaalisen kestävyden*** kriteerit.

Or. en

Perustelu

Ympäristökestävyyden ja sosiaalisen kestävyden kriteereitä olisi sovellettava kaikkiin biomassan sovelluksiin.

Tarkistus 257
Umberto Guidoni

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Biopolttoaineiden tuotannon olisi oltava ympäristön kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen käytettyjen biopolttoaineiden ja kansallisten

Tarkistus

(34) Biopolttoaineiden tuotannon olisi oltava ympäristön ***ja sosiaalilainsäädännön*** kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen käytettyjen

tukijärjestelmien piiriin kuuluvien biopolttoaineiden olisikin täytettävä ympäristökestävyyden kriteerit.

biopolttoaineiden ja kansallisten tukijärjestelmien piiriin kuuluvien biopolttoaineiden olisikin täytettävä ympäristökestävyyden kriteerit **ja oltava työntekijöiden oikeuksia ja työoloja koskevien kansainvälisen työjärjestön yleissopimusten mukaisia.**

Or. it

Perustelu

Sosiaalilainsäädännön noudattamisen pitäisi olla keskeinen kriteeri ympäristönäkökohtien ohella, ja kansainvälisen työjärjestön tärkeimpien työelämää koskevien yleissopimusten ratifiointi ja täytäntöönpano on varmistettava.

Tarkistus 258

Lambert van Nistelrooij

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) **Biopolttoaineiden** tuotannon olisi oltava ympäristön kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen **käytettyjen biopolttoaineiden** ja kansallisten tukijärjestelmien piiriin **kuuluvien biopolttoaineiden** olisikin täytettävä ympäristökestävyyden kriteerit.

Tarkistus

(34) **Biomassan** tuotannon olisi oltava ympäristön kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen **käytetyn biomassan** ja kansallisten tukijärjestelmien piiriin **kuuluvan biomassan** olisikin täytettävä ympäristökestävyyden kriteerit.

Or. en

Perustelu

Miksi vain biopolttoaineiden ja bionesteiden pitäisi olla ympäristön kannalta kestäviä eikä muun biomassan?

Tarkistus 259
Britta Thomsen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Biopolttoaineiden tuotannon olisi oltava ympäristön kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen käytettyjen biopolttoaineiden ja kansallisten tukijärjestelmien piiriin kuuluvien biopolttoaineiden olisikin täytettävä ympäristökestävyyden kriteerit.

Tarkistus

(34) Biopolttoaineiden tuotannon olisi oltava ympäristön kannalta kestävä. Tässä direktiivissä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseen käytettyjen biopolttoaineiden ja kansallisten tukijärjestelmien piiriin kuuluvien biopolttoaineiden olisikin täytettävä ympäristökestävyyden **ja sosiaalisen kestävyiden** kriteerit.

Or. en